

**SAISON 17—18**

# ÉDITO

«Maintenant!

Oui! C'est l'heure de transvaser les consignes poétiques et éternelles, de transvaser d'une coupe à une autre coupe les authentiques essences des peuples, de remplir les bols de nos vieux potiers avec le vin d'autres cépages, d'autres régions, avec les vins du nord et du sud... ».

Tels sont les mots du poète espagnol Leon Felipe dans son avant-propos au recueil *Chant de moi-même* de Walt Whitman.

De même voudrions-nous aussi que, sur la scène du TKM, les voix des poètes d'aujourd'hui, des bardes et des rapsodes d'autrefois, nous conduisent vers des traditions venues d'autres terres, chantées dans d'autres langues, et d'autres accents.

Avec ses lèvres-pèlerins, le poète atteint l'alchimie entre toutes les âmes et tous les astres, composant la grande symphonie céleste, où aucun instrument ne manque, aucune voix, aucun paysage.

Un ineffable secret nous fait continuer à croire que pendant l'éternelle et mystérieuse nuit, quand la chaleur des spectateurs s'éloigne du théâtre et que les battements des mains s'évaporent dans l'obscurité du sommeil, les portes du passé et de l'avenir restent ouvertes, l'âme intime de la vie, sa mémoire, dansent sans trêve son éternel rite nuptial.

Là-bas, sur scène, dans l'insondable silence de la nuit, rien ne dort, tandis que la rumeur des pensées des hommes et la rivière de leurs rêves se tissent comme des fils transparents de soie habillant de fêtes les forêts crépusculaires de l'apparent sommeil.

L'instant de l'éternel! Le rêve!

C'est là où les dieux conçoivent au milieu des tempêtes et des tonnerres le destin des hommes.

C'est sur cette petite parcelle, sur cette «île flottante», cette «bibliothèque de l'univers», ce temple sacré qui rend prodigieux l'ordinaire, que germent les chants que l'acteur-poète distille comme un élixir dans l'âme des hommes.

**Théâtre! Nuit éternelle qui nous guide! Rêve sacré! Le sentier de la création est une silencieuse rencontre, une danse entre le visible et l'invisible, une relation amoureuse entre l'homme et les choses. Créer, c'est comme aspirer l'essence aromatique du monde.**

# OMAR PORRAS

**Théâtre! Nocturne enthousiasme, toi qui avances comme la lente flèche du dieu de l'amour, tu nous révéles les frontières du monde, les abîmes de l'éternité, la profonde expérience de la vie.**

Maintenant, c'est l'heure!

C'est l'heure de ne pas nous endormir dans l'obscurité de l'individualisme, du pessimisme et de l'intolérance!

C'est l'heure de revendiquer le tendre et innocent sommeil de l'enfant, ce sommeil qui aspire à l'éternité et aux fantaisies créatrices des jeux de l'imagination d'où jaillissent les créatures bienfaitantes qui nous prennent par la main de l'autre côté du miroir.

C'est l'heure de composer avec des nuages et de l'écume un arsenal d'images et de savoirs, des musiques universelles, une constellation de mythes et de rêves, pour les enfants de tous les âges, sans renier le passé, sans oublier le sacré, sans profaner la nature.

---

Alors que le monde bruisse de mille conflits, je voudrais que nous nous rencontrions à nouveau pour rappeler quelques-uns des plus grands récits de l'humanité qui sont les témoins salutaires des croyances et des traditions emblématiques des civilisations. « Tel est le sort que les dieux filent pour les mortels : ils inventent des malheurs pour que les générations à venir aient de quoi chanter. » Comme suivant cette idée d'Homère, le jeune metteur en scène Cédric Dorier nous introduit dans la tragédie classique avec un texte de Jean Racine, *La Thébaïde* ou *Frères ennemis*, une guerre fratricide qui fait écho à notre époque. De même, Michel Voïta, avec sa nouvelle création nous invite-t-il à questionner les violences de notre temps à l'aune de celles des héros de *L'Illiade*, penseurs et poètes comme guides possibles, de Simone Weil à Hannah Arendt en passant par René Char. Ces deux cas d'actualisation témoignent de la force de ces textes qui sont au fondement de notre culture antique et classique.

Pour autant, notre patrimoine ne se limite pas à une zone géographique strictement occidentale : il s'étend au-delà des frontières aux grandes histoires d'amour et de guerre du *Mahabharata* et du *Ramayana*. De fait, ces épopées indiennes relèvent aussi du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Plus, elles constituent la base du répertoire de formes spectaculaires dansées et jouées, chantées et mises en musique, notamment avec le *Kathakali*. Deux soirées exceptionnelles avec la Compagnie Prana et des Maîtres du Kerala nous permettront d'inviter non plus seulement les dieux de l'Olympe, mais ceux du Panthéon hindou, de sentir les splendeurs d'une civilisation

## CRÉER, C'EST COMME ASPIRER L'ESSENCE AROMATIQUE DU MONDE

exemplaire par son maintien d'une tradition spectaculaire de plusieurs siècles, en une invitation à ne pas renoncer aux legs ancestraux et patrimoniaux de l'humanité.

La culture japonaise sera aussi représentée avec la venue de SPAC (*Shizuoka Performing Arts Center*) pour une traversée hybride, un voyage interculturel, une relecture japonisante d'un classique élisabéthain, inspirée du monde fascinant de l'*Ukiyo-e* et de la fête traditionnelle de *Tabanata*. Cette reprise d'une pièce du répertoire du Teatro Malandro, *Roméo et Juliette*, sera l'occasion de découvrir ou de retrouver la troupe de Satoshi Miyagi qui fait l'ouverture du Festival d'Avignon 2017 dans la Cour d'honneur du Palais des Papes.

Mais cette saison, outre le continent européen et asiatique, sera représentée la terre de mes aïeux, l'Amérique, dans toute son étendue: au Nord avec Tennessee Williams et sa *Ménagerie de verre* dans une mise en scène de Daniel Jeanneteau, au Sud avec une création contemporaine colombienne, *Labio de Liebre (Bec de lièvre)* de Fabio Rubiano. Ce dernier spectacle fait partie de *¿Que tal Bogotá?*, notre projet commun avec le Théâtre de Vidy qui programme, quant à lui, une autre troupe de Bogotá, Mapa Teatro, avec *La Despedida (L'au revoir)*.

«Un classique est une pièce dont on n'a jamais fini de rendre la monnaie», disait Louis Jouvet. Toutes ces reprises en attestent, toutes nos créations nous le diront encore, celle de Michel Voïta déjà citée, mais aussi celle de Dan Jemmett avec un classique du répertoire contemporain, *La Dernière Bande* de Samuel Beckett, ou encore de Jean Liermier avec *Cyrano de Bergerac* – une coproduction qui est un nouveau signe fort d'amitié artistique entre le TKM Théâtre Kléber-Méleau et le Théâtre de Carouge – Atelier de Genève.

Et toutes ces traversées de différents endroits du monde que nous verrons, avec des classiques de natures diverses, seront aussi l'occasion pour nous de sentir l'importance de penser le plateau comme l'espace privilégié de la musique. Certains spectacles de théâtre musical comme celui de Thierry Romanens, *Courir*, ou le cabaret d'Éric Jeanmonod, *On n'est pas là pour se faire engueuler!*, *Cendrillon* mis en scène par Alexandre Ethève ou encore *La Voix humaine* par Lorenzo Malaguerra, iront même jusqu'à faire de la scène théâtrale – une scène musicale, le prolongement de ce temps de fête partagé que nous apportent les bals du TKM – bals populaires ou bals littéraires latino orchestrés par Fabrice Melquiot (directeur du théâtre Am Stram Gram à Genève) et que nous renouvellerons avec plaisir cette saison.

Et la musique, nous l'avons imaginée avec notre maestro Cédric Pescia autour de son instrument-totem, le piano, et l'association Ensemble enScène, avec une traversée de l'univers passionnant de Bach, Debussy, Ravel, Schubert, Boulez, mais aussi en

contrepoint, au cœur de la saison, avec le shehnai, les tablas, le mridangam, instruments symboliques de l'Inde.

Le programme est éblouissant!

Et pour le bâtir, pour élaborer tous ces projets enthousiasmants, toute cette belle construction poétique, il a fallu la force de votre désir, de votre soutien, de votre présence jour après jour.

C'est vous, cher public, le moteur de nos actions.

C'est vous qui nous aidez à trouver l'énergie d'obtenir une très belle salle de répétition (bien que provisoire) qui nous a permis d'affirmer le TKM comme une maison de production, de répéter *La Comédie des erreurs* (qui a eu une très belle tournée) et *Amour et Psyché* (qui partira sur les routes cette saison 17-18 pour une septantaine de dates).

C'est grâce à vous aussi que le TKM compte aujourd'hui une Ecole de théâtre amateur, ainsi qu'une Troupe Amateur, La Ruche (qui se produit sur la scène du TKM en juin 2017), *...Et si Pinocchio...* – un texte écrit pour elle par Odile Cornuz et Domenico Carli.

C'est avec vous que nous avons pu mettre en place tout un projet pédagogique et développer en même temps au sein des établissements scolaires de la région un vaste projet de médiation. Que vous soyez tous ici remerciés, vous les chefs d'établissements, les enseignants, les parents, les bibliothécaires... qui permettez aux élèves de rentrer en contact avec notre métier à travers des ateliers pratiques, des visites techniques, des conférences, expositions, stages de formations.

Merci, chers spectateurs, partenaires publics et privés, vous qui avez tant de visages, pour votre engagement, pour votre présence et pour votre confiance.

Avec cette nouvelle saison, à travers notre «défense et illustration» d'un théâtre multiculturel, c'est à l'interculturalisme de Lausanne et du Grand Ouest lausannois que le TKM rend hommage, à sa diversité de langues, de religions, de cosmogonies et de rêves.

## CES TRAVERSÉES DE DIFFÉRENTS ENDROITS DU MONDE QUE NOUS ALLONS FAIRE ENSEMBLE

## ARTISTES ASSOCIÉS

– 8 –

### 19.09–08.10.17 ROMÉO ET JULIETTE

William Shakespeare / Omar Porras  
– 12 –

### 01.10.17 LA VOIX HUMAINE

Jean Cocteau / Francis Poulenc /  
Lorenzo Malaguerra  
– 16 –

### 19–21.10.17 LABIO DE LIEBRE

Fabio Rubiano Orjuela  
– 20 –

### 14.11–03.12.17 LA DERNIÈRE BANDE

Samuel Beckett / Dan Jemmett  
– 22 –

### 03.12.17 CENDRILLON, AVEC MA SŒUR...

Jacob et Wilhelm Grimm / Sergueï Prokofiev /  
Alexandre Ethève  
– 24 –

### 07–10.12.17 COURIR

Jean Echenoz / Thierry Romanens  
et Robert Sandoz / Format A'3  
– 26 –

### 15.12.17 BAL LITTÉRAIRE LATINO

– 28 –

### 16–28.01.18 FRÈRES ENNEMIS (LA THÉBAÏDE)

Jean Racine / Cédric Dorier  
– 30 –

### 01.02.18 LE KATHAKALI OU DRAME DANSÉ DU KÉRALA

Brigitte Prost  
– 34 –

### 02.02.18 KATHAKALI NARAKASURA-VADHAM

Compagnie Prana  
– 36 –

### 03.02.18 KATHAKALI KALYANA SAUGANDHIKAM

Compagnie Prana  
– 38 –

### 08.02.18 VIRTUOSES DU SHEHNAÏ INDIEN

Sanjeev, Ashwani et Anand Shankar  
– 40 –

### 09.02.18 CHANTS DÉVOTIONNELS DU SUD DE L'INDE

Bombay Jayashri  
– 42 –

### 11.02.18 CHANT ET SITAR VIRTUOSES DE CALCUTTA

Debapriya & Samanwaya  
– 44 –

### 27.02–18.03.18 L'ILIADÉ, LE CHOIX D'ACHILLE

Domenico Carli / Michel Voïta  
– 46 –

### 23–25.03.18 ON N'EST PAS LÀ POUR SE FAIRE ENGUEULER

Boris Vian / Eric Jeanmonod  
– 50 –

### 17–22.04.18 LA MÉNAGERIE DE VERRE

Tennessee Williams / Daniel Jeanneteau  
– 54 –

### 26.04–06.05.18 CYRANO DE BERGERAC

Edmond Rostand / Jean Liermier  
– 58 –

### 23.05.18 BACH

Cédric Pescia  
– 62 –

### 25.05.18 BACH

Cédric Pescia  
– 64 –

### 26.05.18 DEBUSSY/CASADESUS/ RAVEL/DUPONT

Severin von Eckardstein  
– 66 –

### 29.05.18 BRAHMS/SCHUBERT

Ran Jia  
– 68 –

### 01.06.18 BOULEZ

Cédric Pescia et musiciens  
– 70 –

### LE TKM POUR SON PUBLIC

– 73 –

### TRANSMISSION / COMPAGNONNAGES LA RUCHE – THÉÂTRE AMATEUR

– 74 / 75 –

### LE CALENDRIER

– 76 –

### LES AMIS DU TKM & LE BAR

– 78 –

### BILLETTERIE

– 79 –

### CHOISISSEZ VOTRE PASS!

– 80 –

### LES BALADES DU TKM

– 82 –

### LE TKM EN TOURNÉE

– 84 –

### ACCÈS / ÉQUIPE

– 86 / 87 –

# CÉDRIC PESCIA

La présence de cet artiste de talent sur notre scène révèle à chaque note combien les liens qui unissent l'acte à la parole sont organiques: la musique est une dramaturgie invisible du monde, au plateau elle est le corps de l'acteur qui danse et l'imaginaire du spectateur qui se fait chair. Au cours de cette nouvelle saison en tant qu'artiste associé, Cédric Pescia continuera à enchanter par l'intelligence de son jeu et sa musicalité exceptionnelle. Avec Omar Porras, il a construit une programmation musicale à quatre mains sur déjà deux saisons qu'il poursuit: après vous avoir fait rêver avec Frédéric Chopin et Alfred de Musset, Robert Schuman et Novalis, ou encore autour d'Érik Satie, les deux artistes vous réservent de nouvelles envolées musico-théâtrales.

D'abord formé au Conservatoire de Lausanne (Premier Prix de Virtuosité), puis à celui de Genève (Premier Prix de Virtuosité également), Cédric Pescia parachève ses études à l'Universität der Künste de Berlin dans la classe de Klaus Hellwig. Parallèlement, il se perfectionne auprès de Pierre-Laurent Aimard, Daniel Barenboim, Ivan Klansky, Irwin Gage, Christian Zacharias, Ilan Gronich et du Quatuor Alban Berg. Il collabore en tant qu'accompagnateur à plusieurs cours d'interprétation de Lied donnés par Dietrich Fischer-Dieskau. De 2003 à 2006, invité à l'International Piano Academy Lake Como, il étudie avec Dimitri Bashkirov, Leon Fleisher, Andreas Staier, Menahem Pressler, William G. Naboré et Fou T'song notamment. Cédric Pescia a remporté le Premier Prix (Gold Medalist) de la Gina Bachauer International Artists Piano Competition 2002 à Salt Lake City, USA.

Il se produit depuis dans le monde entier et donne des master classes aux États-Unis et en Europe. À côté de ses activités de soliste, son amour de la musique de chambre l'amène à jouer régulièrement avec des partenaires renommés; il fonde le Trio Stark avec Nurit Stark et Monika Leskovar.

En 2007, Cédric Pescia est honoré du Prix Musique de la Fondation Vaudoise pour la Culture. Il est également lauréat de la Bourse de la Fondation Leenaards de Lausanne. Pour Claves Records, AEON, La Dolce Volta, BIS, Genuin, il a enregistré des œuvres de Bach, Couperin, Beethoven, Schubert, Schumann, Debussy, Busoni, Enescu, Messiaen, Cage, Suslin et Gubaidulina – albums qui ont recueilli les meilleures critiques.

En 2012, il est nommé professeur de piano à la Haute École de Musique de Genève.

# ODILE CORNUZ

Pour la troisième saison consécutive, Odile Cornuz accompagne de sa plume et de sa présence attentive la vie de ce théâtre. Jusqu'à présent, elle a accompagné Omar Porras dans quelques explorations poétiques (avec Novalis, Musset – et Satie, qui n'écrivait pas que des notes!). Pour *Amour et Psyché*, elle a aussi contribué à l'adaptation de Marco Sabbatini avec Omar Porras et elle a soutenu le processus de création comme assistante à la mise en scène. La saison prochaine, elle sédimentera ces expériences et publiera un nouveau livre. Son regard vous intéresse? Reportez-vous à l'onglet qui lui est dédié sur notre site internet, elle y place ponctuellement ses écrits.

Vaudoise d'origine, Odile Cornuz vit à Neuchâtel. Elle est l'auteure de récits, de pièces de théâtre, d'œuvres radiophoniques et d'essais littéraires. Elle a bénéficié de résidences d'écriture à la Comédie de Genève, au Royal Court Theatre de Londres, à Berlin et aussi avec Textes-en-Scènes. Ses textes ont été montés par Robert Sandoz, Anne Bisang, Anne-Cécile Moser, Georges Guerreiro, et mis en ondes par Jean-Michel Meyer pour Espace 2. Elle a également achevé un doctorat en littérature française à l'Université de Neuchâtel. Sa thèse, portant sur le livre d'entretien d'écrivain comme genre, est parue chez Droz en 2016.

En 2017, la Cie 5/4 la sollicite pour *L'Éclipse du coq*, une création au Théâtre du Jorat à Mézières, composée par Lee Maddeford et Daniel Perrin. Odile Cornuz donne régulièrement des lectures publiques, seule ou en bonne compagnie, par exemple en Jukebox – avec la complicité d'Antoinette Rychner et Robert Sandoz – ou en Bal littéraire, formule joyeusement orchestrée par Fabrice Melquiot.

[www.odilecornuz.ch](http://www.odilecornuz.ch)

## Publications :

*Biseaux*, D'Autre part, 2016 (réédition revue par l'auteure)

*Pourquoi veux-tu que ça rime?* D'Autre part, 2014

*Terminus et Onze voix de plus*, L'Âge d'Homme, 2013

*Biseaux*, D'Autre part, 2009 (Prix Anton Jaeger 2010)

*Cicatrice*, «Théâtre en Campoche», Campiche, 2008

*Terminus*, L'Âge d'Homme, 2005

## MUSICIEN ET AUTEURE ASSOCIÉS

# SOUVENTES FOIS...

## Que fais-tu là ?

J'écoute. Je regarde. J'enregistre. Je digère. Je parle parfois.

## Et ça te suffit ?

Ça me prend tout mon temps. Ça requiert toutes mes facultés.

## Depuis quand ?

Oh, depuis l'enfance, la toute petite enfance.

## Et jusqu'à quand ?

Je ne sais pas encore – connaît-on la date de sa propre mort ?

## Qu'en résulte-t-il ?

Je goûte peu la logique du résultat. Je préfère le rythme des marées, même dans une contrée si peu maritime. Je préfère le va-et-vient, ce qui est offert et ce qui se refuse, la beauté du geste pour le geste (et le geste peut devenir note, peut devenir mot, partition ou manuscrit – ou demeurer geste)...

## L'Art pour l'Art ?

Non, l'art pour la vie, les arts pour soutenir les humains que nous sommes, imparfaits et boiteux, jaloux et vaniteux, vindicatifs, violents. Amoureux, tristes, exaltés, virevoltants et renfermés. Porteurs d'espoirs et de tragédies, gros de secrets, assoiffés de tendresse. Toujours humain l'ailleurs, l'à-côté, le large, les appels de phares au lointain, les cris de goélands. Portés vers le voyage, l'échappée belle, la sortie du quotidien et de ses pièges (les visages qu'on ne voit plus, les chemins éculés, les hontes bues et rebues, les indécidables sans conséquences, les divers relâchements musculaires). L'art : pour soutenir ces désirs immenses, plus hauts que les montagnes, plus larges que l'océan, plus profonds que ton cœur.

# L'ART : POUR SOUTENIR CES DÉSIRES IMMENSES...

## Qui es-tu pour prétendre connaître mon cœur ?!

Celle qui écoute. Celle qui regarde. Celle qui enregistre et digère, parle parfois – et écrit surtout. Celle-ci connaît ton cœur mieux que toi-même.

## Parles-tu souvent de toi à la troisième personne ?

C'est une marque de faiblesse, je te l'accorde, que de s'embrouiller dans les conjugaisons, mais comprends-moi, je suis percluse de rêves et de personnages. Tu en fais partie, avec moi. Nous voici mouvant dans les sables et les rythmes inconnus de l'avenir tissé au présent. Le tu est à toi, le je me glisse entre les doigts, le nous fait parfois violence, le on se glisse entre les pierres comme un poisson d'argent, le vous est péremptoire, le reste du pluriel désigne les autres et les place à distance. Tous dans le même bateau, me diras-tu ? En attendant la marée, pourquoi pas, afin de descendre à pied sec et rejoindre nos vies, vos vies, ta vie. Le quotidien d'où nous, vous, tu voudras à nouveau t'échapper. Trouve donc tes lieux d'évasion ! Vois le théâtre, engouffres-y tes désirs et tes craintes. Tu y reviendras, souventes fois... Et tu me demanderas ce que je fais là.

Odile Cornuz, le 30 mars 2017

VOIS LE THÉÂTRE, ENGOUFFRES-Y  
TES DÉSIRES ET TES CRAINTES.

MA—SA: 19H  
VE: 20H / DI: 17H30

# ROMÉO ET JULIETTE

DE: WILLIAM

MISE EN SCÈNE: OMAR PORRAS

19.09 — 08.10.17

SHAKESPEARE

PAR LE TEATRO MALANDRO / SPAC

mar, mer, jeu, sam: 19h  
ven: 20h / dim: 17h30

**Durée:** 2h  
**À voir en famille dès 10 ans**  
En français et japonais surtitré

#### ÉQUIPE DE CRÉATION

**Mise en scène et adaptation**

Omar Porras

**Traduction en japonais:**

Shoichiro Kawai

**Adaptation:**

Marco Sabbatini et Omar Porras

**Assistante à la mise en scène:**

Fabiana Medina

**Compositeur et direction**

**musicale:**

Alessandro Ratoci et Omar Porras

**Scénographie:**

Omar Porras

**Conseillère scénographique:**

Amélie Kiritzé-Topor

**Costumes:**

Kyoko Domoto

**Perruques, maquillage:**

Véronique Nguyen

**Direction technique:**

Gabriel Sklenar

**Création son:**

Emmanuel Nappey

**Création lumière:**

Takeaki Iwashina

**Chargé de production:**

Kazato Saeki

**Avec:**

**Yves Adam:**

Pâris, un valet

**Tsuyoshi Kijima:**

Capulet, Foojy

**Pierre-Yves Le Louarn:**

Frère Laurence, un valet, un invité

**Haruka Miyagishima:**

Juliette

**Yoneji Ouchi:**

Lady Capulet, un apothicaire,

un valet

**Morimasa Takeishi:**

la Nourrice, un valet

**Momoyo Tateno:**

Benvolio, un valet

**Miyuki Yamamoto:**

Roméo

**Ryo Yoshimi:**

Mercutio, Balthazar, un valet

**Kenji Nagai:**

Tybalt, Montague, un valet

**Production 2012:**

SPAC – Shizuoka Performing Arts

Center, Teatro Malandro

**Coproduction:**

Centre National de Création et de Diffusion Culturelles de Châteauevallon, Maison de la culture de Bourges, Bonlieu, Scène nationale Annecy

**Avec le soutien de:**

Ville de Genève, Département de la Culture, République et Canton de Genève, Pro Helvetia, Fondation Suisse pour la Culture, La Loterie Romande, Fondation Leenaards, La Fondation pour la promotion de lieux pour la culture émergente

Spectacle créé le 19 novembre 2012 au SPAC, Japon.

**Liens utiles:**

[www.malandro.ch](http://www.malandro.ch)

[www.spac.or.jp/en](http://www.spac.or.jp/en)

**Omar Porras au Japon:**

**vertige de l'ailleurs**

Émission Préliminaire du 20.12.2012

[www.rts.ch](http://www.rts.ch)

# ROMÉO ET JULIETTE

*Roméo et Juliette*? C'est assurément l'histoire d'amour la plus connue au monde et la plus courte: par la fatalité des étoiles et la haine incessamment entretenue entre la famille des Montague et celle des Capulet, elle commence par les lumières d'une fête un dimanche soir et s'achève dans la mort quatre jours plus tard! Le mariage secret des deux jeunes protagonistes aurait pu réconcilier les deux clans de Vérone; il ne fera qu'attiser une discorde à laquelle seule leur mort mettra un terme.

Avec ce *Roméo et Juliette* plein de poésie, interprété par des acteurs du Teatro Malandro, mais aussi de la troupe de Shizuoka Performing Arts Center (SPAC), qui ouvre l'édition 2017 du Festival d'Avignon dans la Cour d'honneur du Palais des Papes, Omar Porras revient sur une création de 2012 qui nous révèle tout un pan de son aventure japonaise, d'abord avec Tadashi Suzuki qui l'invita en 1999 et 2000 avec *Noces de Sang* et en 2001 avec *Les Bakkhantes*, mais aussi avec son successeur à la direction du SPAC, Satoshi Miyagi, qui le fit revenir dans la ville de Shizuoka en 2007 avec *Maître Puntila et son valet Matti*, en 2009 avec *Les Fourberies de Scapin*, avant de lui confier la même année une reprise de son *Don Juan* avec des comédiens de la troupe du SPAC dont quatre firent avec lui *Solo Bolivar* en 2011. En 2012, ce sera encore *L'Éveil du printemps* qui sera invité dans le cadre du World Theater Festival Shizuoka under Mt. Fuji, l'année même où les deux troupes se sont engagées dans une création commune autour d'un mythe universel, *Roméo et Juliette*.

Ce spectacle avec lequel le TKM ouvre sa nouvelle saison, au-delà de ses couleurs linguistiques et culturelles plurielles fascinantes, témoigne dans la pulsation des corps et de leurs énergies qui dansent, d'une spiritualité théâtrale universelle.

WILLIAM SHAKESPEARE – Né en 1664 à Stratford-upon-Avon où il meurt cinquante-deux ans plus tard, William Shakespeare a écrit sous Élisabeth I des pièces historiques (*Henri VI*, 1592; *Richard III*, 1593; *Henri IV*, 1596-1598; *Henri V*, 1599; et *Richard II*, 1601), des drames violents (*Titus Andronicus*, 1594), féériques et romanesques (*La Comédie des erreurs*, 1594; *Roméo et Juliette*, 1595; *La Tempête*, 1611), et créé de grandes figures avec *Hamlet* (1601), *Othello* (1603), *Le Roi Lear* (1605), *Macbeth* (1606).

OMAR PORRAS – Né en 1963 à Bogotá, Omar Porras arrive à Paris en 1984 et fonde à Genève le Teatro Malandro en 1990. Depuis lors, il n'a cessé de nourrir son art de metteur en scène de traditions pluriculturelles, quand il aborde les grands textes du répertoire, que ce soit *Faust* (1993), *Othello* (1995), *Roméo et Juliette* (2012), *Les Bakkantes* (2000), *Ay! QuiXote* (2001), *El Don Juan* (2005), *Pedro et le commandeur* (2006), *Les Fourberies de Scapin* (2009), *Amour et Psyché* (2017), ou des textes contemporains comme *La Visite de la vieille dame* (1993), *Ubu Roi* (1991), *Noces de sang* (1997), *L'Histoire du soldat* (2003), *Maître Puntila et son valet Matti* (2007), *Bolivar: fragments d'un rêve* (2010), *L'Éveil du printemps* (2011) ou *La Dame de la mer* (2013). En 2014, le Grand Prix suisse du théâtre/Anneau Reinhart lui est décerné pour son œuvre.



01.10.2017

MUSIQUE :

TRAGÉDIE LYRIQUE  
EN UN ACTE

FRANCIS POULENC

*La Voix Humaine* est d'abord une pièce en « un acte, une chambre, un personnage » où une femme dialogue pour la dernière fois au téléphone avec son amant, avec des mots simples, hésitants, vibrants, cherchant à retarder la note finale, celle qui la fera « retomber dans le vide, dans le noir », passant du feint détachement à l'envie de suicide, d'amour, de désespoir, le fil téléphonique comme un tuyau de scaphandrier, dernière arrivée d'air avant l'asphyxie...

dim : 11h

Durée : 60 min

À voir en famille dès 10 ans

## ÉQUIPE DE CRÉATION

**Mise en scène :**  
Lorenzo Malaguerra

**Lumières :**  
Romain Cottier

**Avec :**

**Carine Séchaye :**  
Mezzo-soprano

**Didier Puntos :**  
Piano

**Production :**

Théâtre du Crochetan, Monthey

Spectacle créé le 19 mars 2017  
au Théâtre du Crochetan, à Monthey.

DI: 11H

MISE EN SCÈNE :  
LORENZO MALAGUERRA

LA VOIX HUMAINE

TEXTE : JEAN COCTEAU

Nous pourrions croire que *La Voix humaine*, représentée pour la première fois à la Comédie-Française en 1930, est d'un registre réaliste qui mettrait le spectateur face à une expérience psychologique poignante, celle de la fin d'une histoire d'amour de cinq années dont l'un des protagonistes se retrouve au seuil du désespoir absolu, abandonné pour une autre. Ce serait omettre les intentions de son auteur qui voyait sa pièce comme une expérience purement théâtrale, les registres de la tragédie, du drame et de la comédie s'entrecroisant pour évacuer tout pathos.

Que Francis Poulenc s'empare en 1958 de ce dialogue rhapsodique dont une seule voix nous parvient pour faire (par les mots et les silences, les points d'orgue, les variations de tempo) une « tragédie lyrique » ajoute à la fois tension aigüe et distance, jeu et, au final, saveur des accords et de la prosodie vocale – ce que portent magistralement Didier Puntos et Carine Séchaye...

**JEAN COCTEAU** – En 1889, Jean Cocteau naît dans une famille de la grande bourgeoisie parisienne. Il publie ses premiers poèmes dès 1909 et devient une des figures à la mode du Tout-Paris et des salons que fréquentaient les Daudet, la comtesse de Noailles, Marcel Proust. En 1913, la création par Diaghilev du *Sacre du Printemps* de Stravinski est pour lui une véritable révélation. Il se lie d'amitié avec Apollinaire, collabore avec Érik Satie et Darius Milhaud, ainsi qu'avec des peintres célèbres de l'avant-garde, crée pour le cinéma, peint et compose poésies et romans, mais aussi textes dramatiques dont *La Voix humaine* (1930). Il meurt en 1963, la même année que Francis Poulenc.

**LORENZO MALAGUERRA** – Lorenzo Malaguerra naît à Berne en 1972. Il suit une formation de comédien au Conservatoire de Genève et joue dans de nombreuses pièces durant une dizaine d'années. Comme metteur en scène, il crée près de vingt spectacles dont quatre avec Jean Lambert-wild. Il collabore par ailleurs à des créations lyriques avec Alain Perroux, l'Ensemble Multilatérale, Musicatreize et AlterEgo. Depuis 2009, il dirige le Théâtre du Crochetan à Monthey.

# 18—21.10.17

## ¿QUE TAL BOGOTÁ?

### ¿Que tal Bogotá? Comment ça va Bogotá?

C'est avec cette question que le Théâtre Vidy-Lausanne et le TKM proposent une escapade théâtrale partagée, tournée vers l'Amérique latine, et en particulier Bogotá. Pendant quelques jours, nos théâtres vont prendre un accent colombien pour partager des créations théâtrales – Mapa Teatro à Vidy et le Teatro Petra au TKM, deux grandes compagnies de Bogotá qui font le voyage jusqu'à nous –, évoquer avec des artistes les enjeux politiques et historiques de ce pays qui semblent sortir de cinq décennies de conflits, mais aussi apprécier les rythmes de la musique colombienne. Des horaires aménagés et des navettes permettent de circuler facilement entre Renens et Vidy, entre Lausanne et Bogotá.

## LA DESPEDIDA MAPA TEATRO — VIDY

**Durée: 1h (en création)**  
**Tarifs, infos et réservations: [www.vidy.ch](http://www.vidy.ch)**  
En espagnol surtitré en français

**Théâtre Salle Charles Apothéloz**  
Tarif M (ou Pass ¿Que tal Bogotá?)

Le théâtre de Heidi et Rolf Abderhalden, artistes de Bogotá aux origines suisses et colombiennes, est plastique, musical, poétique, souvent festif, situé à la limite entre réalité et action, documentaire et artificiel. Leur «laboratoire d'artistes», le Mapa Teatro de Bogotá, vient conclure à Vidy sa trilogie consacrée à la fête et à la violence en Colombie, alors que viennent d'être signés les accords de paix entre le gouvernement et la guérilla armée des FARC. Ces accords pourraient mettre fin à un conflit qui aura duré cinquante-deux ans – le plus ancien de l'histoire moderne. À travers son théâtre baroque et poétique, le Mapa Teatro s'interroge sur le poids du passé et la façon d'écrire l'histoire. La compagnie imagine une *Despedida*, littéralement une «fête d'adieu», dans une reconstitution de camp guérillero, capsule temporelle du communisme en pleine forêt. Les vieux fantômes hantant le camp arrivent tour à tour, deux par deux. Parmi eux Karl Marx, Rosa Luxembourg, Mao, Lénine, Che Guevara et le curé Camilo Torres, frère révolutionnaire de la guérilla colombienne que tous guettent pour commencer la veillée.

### MERCREDI 18 OCTOBRE

**19h – Théâtre**

*La Despedida* **Vidy**

**20h30 – Débat**

Vidy Forum: Révolution, art et politique en Colombie **Vidy**

### JEUDI 19 OCTOBRE

**19h – Théâtre**

*Labio de Liebre* **TKM**

**20h – Théâtre**

*La Despedida* **Vidy**

### VENDREDI 20 OCTOBRE

**18h30 – Théâtre**

*Labio de Liebre* **TKM**  
— Navette TKM > Vidy

**21h30 – Théâtre**

*La Despedida* **Vidy**

**23h – Fête**

*¡Una Noche en Bogotá!* **Vidy**

### SAMEDI 21 OCTOBRE

**15h30 – Débat**

Résonance de l'art et de la paix en Colombie **TKM**

**17h30 – Théâtre**

*Labio de Liebre* **TKM**  
— Navette TKM > Vidy

**20h30 – Théâtre**

*La Despedida* **Vidy**

19—21.10.17

# LABIO DE LIEBRE

## « BEC DE LIÈVRE »

Le Teatro Petra nous propose un théâtre lieu de mémoire, qui revient sur l'histoire de la Colombie, sur ses bourreaux et ses victimes, sur le désir de vengeance et le pardon.

jeu : 19h / ven : 18h30h  
sam : 17h30

Durée : 1h15  
À voir en famille dès 14 ans  
En espagnol, surtitré en français

### ÉQUIPE DE CRÉATION

#### Texte et mise en scène :

Fabio Rubiano Orjuela

#### Directeur artistique :

Laura Villegas  
Juliana Revelo (tourné)

#### Assistant à la mise en scène

et à la production :

Jonatán Cabrera

#### Scénographie :

Henry Alarcón

#### Costumes et accessoires :

Servando Díaz  
et William de Jesús Mejía

#### Composition musicale

#### et création sonore :

Camilo Sanabria

#### Création lumière :

Adelio Leiva et Leonardo Murcia

#### Coordination des animaux :

Mauricio Santos

#### Réalisation des masques

#### d'animaux :

Jhon Alejandro Sanchez

#### Maquillage et coiffure :

Alejandro Restrepo

#### Avec :

#### Ana María Cuéllar Ayala :

Marinda Sosa (la sœur du lièvre)

#### Liliana Patricia Escobar Noriega :

Roxi Romero (la journaliste)

#### Fabio Rubiano Orjuela :

Salvo Castello (homme en résidence surveillée en territoire blanc)

#### Biassini David Segura Gónima :

Jeronimo Sosa (le frère du lièvre)

#### Jacques Toukhanian de Mera :

Granado Sosa (le lièvre)

#### Marcela Valencia :

Alegria de Sosa (la mère du lièvre)

#### Coproduction :

Teatro Petra, Bogotá

Teatro Colón, Bogotá

JE : 19H / VE : 18H30  
SA : 17H30

TEXTE ET  
MISE EN SCÈNE :

# FABIO RUBIANO ORJUELA

## PAR TEATRO PETRA

Le protagoniste de ce spectacle, Salvo Castello, est un homme dur et implacable, qui fut un tortionnaire et qui purge sa peine en résidence surveillée. Parmi les fantômes qui habitent avec lui sa demeure, il y a un garçon au bec de lièvre, Granado Sosa, mais aussi toute sa famille (sœur, frère et mère), des paysans dont il a ordonné le massacre.

La fable porte ainsi autant sur le pardon des victimes que sur la vengeance, le bourreau ne trouvant pas de repos dans sa retraite, tel Macbeth après son crime, ses victimes ne le quittant pas, ayant une présence fantomatique prégnante. Il les appelle, leur parle, se souvient : rien ne peut lui faire oublier ses exactions et leurs souffrances, sa cruauté et leur martyre, ses viols et leurs cris.

FABIO RUBIANO ORJUELA – Né en 1963, Fabio Rubiano Orjuela se forme à l'École du District de Bogotá et à l'Atelier Permanent de Recherche Théâtrale de Santiago Garcia, avant de fonder, en 1985, le Teatro Petra avec la collaboration de Marcela Valencia (une compagnie qui depuis lors a été invitée dans plus de trente-cinq festivals internationaux en Europe). Parmi ses dernières créations comme dramaturge et metteur en scène, citons *Mosca (Voler, 2002)*, *Dos Hermanas (Deux sœurs, 2004)*, *Crónica de una muerte anunciada* d'après le roman de Gabriel Garcia Marquez (*Chronique d'une mort annoncée, 2005*), *El vientre de la ballena (Le Ventre de la baleine, 2006)*, *Pinocho y Frankenstein le tienen miedo a Harrison Ford (Pinocchio et Frankenstein ont peur d'Harrison Ford, 2008)*, *Sare dice (Sare dit, 2011)* et *Labio de liebre (Bec de lièvre, 2015)*. Son œuvre théâtrale (qui a été diffusée en Slovénie, au Chili, au Mexique, aux États-Unis, au Pérou, en Espagne, en France) nous arrive pour la première fois en Suisse.

# LA DERNIÈRE BANDE

COMPAGNIE  
EAT A CROCODILE

TEXTE :

MISE EN SCÈNE : DAN JEMMETT

CRÉATION MA—SA: 19H  
VE: 20H / DI: 17H30

*La Dernière Bande* est un monologue en un acte de Samuel Beckett; c'est aussi cette saison un duo, celui de Dan Jemmett et d'Omar Porras, deux artistes de plateau qui se sont donnés la réplique dans un travail de clown métaphysique éblouissant d'humanité!

mar, mer, jeu, sam: 19h  
ven: 20h / dim: 17h30

Durée: 1h15 (en création)  
À voir en famille dès 12 ans

#### ÉQUIPE DE CRÉATION

##### Mise en scène:

Dan Jemmett

##### Décor:

Dick Bird

##### Lumières:

Arnaud Jung

##### Costumes:

Sylvie Martin-Hyszka

##### Maquillage:

Véronique Soulier-Nguyen

##### Construction décor:

Équipe technique du TKM

#### Avec:

Omar Porras:

Krapp

#### Production:

TKM Théâtre Kléber-Méleau

14.11 — 03.12.17

SAMUEL BECKETT

Krapp est un homme qui vient d'avoir septante ans et qui se retourne sur son passé, assis dans la nuit, à son bureau, seul avec sa nostalgie des temps révolus, d'un amour perdu, d'ambitions restées lettres mortes. Il s'apprête, comme à chaque anniversaire, à enregistrer sur bandes magnétiques les souvenirs de l'année écoulée. C'est alors qu'il se met à écouter une bande réalisée trente ans plus tôt, le ton alors assuré et l'arrogance au cœur, et qu'il s'amuse de la naïve confiance en l'avenir qu'il avait alors...

Cette pièce en un acte, écrite en anglais sous le titre de *Krapp's Last Tape*, a été créée le 28 octobre 1958 au Royal Court Theatre de Londres par Donald Mc Whinnie avec dans le rôle-titre Patrick Magee, avant que Roger Blin ne la mette en scène deux ans plus tard avec René-Jacques Chauffard. Avec cette nouvelle interprétation de la pièce par Dan Jemmett, ce funambule du souvenir qu'est Krapp oscille volontiers entre tragique et burlesque, au fil du rasoir.

**SAMUEL BECKETT** – Né en 1906 à Dublin, Samuel Beckett poursuit ses études de littérature française à Paris dès 1928. Dès 1934, il publie ses premiers textes (*More Pricks Than Kicks*, un recueil de nouvelles, et *Echo's Bones and Other Precipitates*, un florilège de poème), puis, en 1938, *Murphy*, son premier roman. Après la seconde guerre mondiale, il décide d'écrire en français et Jérôme Lindon lui ouvre les éditions de Minuit où il publie d'abord *Molloy* en 1951, *Malone meurt* en 1952, *L'Innommable* en 1953 et tous ses autres textes. *En attendant Godot* est présenté à Paris dans la mise en scène de Roger Blin en 1953, *Fin de partie* quatre ans plus tard et en 1960 *La Dernière Bande*. Samuel Beckett reçoit le Prix Nobel de littérature en 1969. Il meurt vingt ans plus tard à Paris.

**DAN JEMMETT** – Né en 1967 à Londres, ce metteur en scène de théâtre et d'opéra travaille en France depuis 1999. Parmi ses créations, l'on peut citer des relectures de Shakespeare; mais aussi des textes d'autres auteurs élisabéthains, comme Thomas Middleton, ou plus tardifs comme Molière, Carlo Gozzi, Johny Brown et Andersen. Pour autant, Dan Jemmett s'est aussi confronté au répertoire de l'époque contemporaine avec Alfred Jarry, John Berger, Eduardo De Filippo, Dorine Hollier, Werner Fassbinder, Michael Ondaatje ou encore David Turkel. En 2014, il fonde la compagnie Eat a Crocodile, tout en étant depuis artiste associé à la Maison des Arts du Léman.

03.12.2017

CENDRILLON,

AVEC MA SŒUR...

TEXTE : D'APRÈS JACOB

ET WILHELM GRIMM

DI: 11H

MUSIQUE :

SERGUEÏ PROKOFIEV

L'histoire de *Cendrillon, avec ma sœur...* est la première expérience de plateau partagée par deux autres sœurs, talentueuses, l'une pianiste, l'autre comédienne, dans un désir partagé de faire l'apologie de l'authenticité et de la « bonne grâce », du corps naturel contre le dictat du formatage physique et mental.

dim : 11h

Durée: 50 min  
 À voir en famille dès 6 ans

**ÉQUIPE DE CRÉATION****Arrangement et piano:**

Célia Oneto Bensaïd

**Adaptation:**

Olivia Oneto Dalric

**Costumes:**

Sabine Schlemmer

**Avec:**

Olivia Oneto Dalric

Célia Oneto Bensaïd

**Production:**

Munstrum Théâtre

Spéciale créé aux 19<sup>e</sup> Rencontres  
 Culturelles de Riquier, le 31 juillet  
 2016.

MISE EN SCÈNE : ALEXANDRE ETHÈVE

Pour engager un cœur, pour en venir à bout,  
 La bonne grâce est le vrai don des Fées;  
 Sans elle on ne peut rien, avec elle on peut tout.

Charles Perrault

**« Tricoter les notes avec les mots »**

*Cendrillon* est un conte populaire, un récit de faits imaginaires édifiants, dont les déclinaisons, dans les traditions orales et en littérature, sont plus de deux cents aussi bien en Orient qu'en Occident – auxquelles il nous faut ajouter notamment les interprétations théâtrales, chorégraphiques et lyriques qui en ont été faites, de Massenet à Maguy Marin en passant par Isabelle Aboulker. Parmi les versions fixées par l'écrit qui existent, nous pouvons citer la *Cendrillon* de Charles Perrault et *Aschenputtel*, plus sombre, des frères Grimm. C'est sur cette dernière version que s'est appuyé Alexandre Ethève pour la construction de ce véritable « conte musical » – ainsi que sur la musique de ballet créée par Sergueï Prokofiev pour une *Cendrillon* qu'interpréta le Bolchoï en 1945 – parvenant ainsi à « tricoter les notes avec les mots ».

JACOB (1785-1863) ET WILHELM (1786-1859) GRIMM – Ils ont réalisé, séparément ou ensemble, toute une œuvre, allant du collectage de contes populaires qui trouve en 1812 son aboutissement avec la publication des *Contes de l'enfance et du foyer* à la mythologie allemande de 1835 qui inspire Richard Wagner pour sa *Tétralogie*, d'une *Histoire de la langue allemande* de 1848 à un *Dictionnaire allemand* entrepris en 1854.

ALEXANDRE ETHÈVE – Né à St-Pierre de la Réunion en 1983, Alexandre Ethève s'installe à Paris en 2002 pour se former au théâtre. En 2008, il rencontre Omar Porras et joue dans *Les Fourberies de Scapin*, *L'Éveil du printemps* et *L'Histoire du soldat*. Parallèlement, en 2012, il s'associe à la création du Monstrum Théâtre et joue sous la direction d'autres metteurs en scène (Karl Eberhard, Louis Arene, Lionel Lingelser, Olivier Letellier, Stéphane Jaubertie et Bénédicte Guichardon). En 2016 il fait, au Monstrum Théâtre, sa première création avec *Je vous jure que je peux le faire* de Kevin Keiss.

**07—10.12.17** JE & SA: 19H  
VE: 20H / DI: 17H30

# COURIR

*Courir* est une aventure littéraire et musicale, une performance, qui retrace le parcours d'une légende de l'athlétisme, Émile Zatopek, coureur de fond dit « la locomotive tchèque » dans les années cinquante, en une adaptation du roman (du même titre) de Jean Echenoz.

Comment raconter sur scène en un récit très rythmé un marathon avec un trio électro-jazz et nous faire sentir les explosions de l'applaudimètre, tel est le challenge que se donnent ici Thierry Romanens et Format A'3 sous le regard de Robert Sandoz.

Il s'agit de faire entendre l'aventure d'Émile Zatopek (1922-2000) qui fut un athlète incomparable et qui pourtant connut la torture des mines d'uranium et devint éboueur, ayant eu le courage de ne pas soutenir Dubček lors du Printemps de Prague, en 1968... Son histoire, adaptée ici sur scène en un conte musical moderne, est celle d'un autodidacte qui devint l'homme qui courait le plus vite sur terre pendant une dizaine d'années, inégalé et inégalable, remportant trois médailles d'or en 1952 à Helsinki pour les Jeux olympiques. Un spectacle qui nous fait traverser une histoire édifiante !

jeu & sam : 19h  
ven : 20h / di : 17h30

Durée : 1h20  
À voir en famille dès 12 ans

#### ÉQUIPE DE CRÉATION

**Dramaturgie et mise en scène :**  
Thierry Romanens  
et Robert Sandoz

**Costumes :**  
Tania D'Ambrogio

**Création et régie son :**  
José Gaudin

**Création et régie lumière :**

Éric Lombrail  
**Chorégraphe :**  
Florence Faure

**Avec :**  
**Thierry Romanens :**  
Émile Zatopek  
**Alexis Gfeller :**  
Piano, électronique  
**Fabien Sevilla :**  
contrebasse

**Patrick Dufresne :**  
batterie, électronique

**Production :**  
Salut la Compagnie

**Coproduction :**  
Théâtre Nuithonie

**Partenariat :**  
Théâtre Le Reflet Vevey,  
Live in Vevey, piano-workshop.ch,  
L'outil de la ressemblance

**Avec le soutien de :**  
Loterie romande, Pour-cent Culturel  
Migros, Société Suisse des Auteurs,  
Canton de Vaud, Ville de Vevey,  
Commune de Montreux,  
Ville d'Yverdon-les-Bains

**Lien utile :**  
www.courir-le-spectacle.ch

**TEXTE : JEAN ECHENOZ**

**MISE EN SCÈNE : THIERRY ROMANENS  
ET ROBERT SANDOZ**

## MUSIQUE : FORMAT A'3

JEAN ECHENOZ – Né en 1947 à Orange, Jean Echenoz écrit son premier roman dans le sillon du Nouveau Roman, *Le Méridien de Greenwich* (qui remporte à sa sortie, en 1979, le Prix Fénelon). Viennent ensuite aux Éditions de Minuit *Cherokee* (en 1983), *L'Équipée malaise* (en 1986), *L'Occupation des sols* (en 1988), *Lac* (en 1989), *Nous trois* (en 1992), *Les Grandes Blondes* (en 1995), *Un an* (en 1997), *Je m'en vais* (en 1999), *Jérôme Lindon* (en 2001), *Au piano* (en 2002), *Ravel* (en 2006), *Courir* (en 2008), *Des éclairs* (en 2010), *14* (en 2012), *Caprice de reine* (en 2014) et *Envoyée spéciale* (en 2016). Parmi la dizaine de prix littéraires reçus, l'on compte le Prix Goncourt en 1999 pour *Je m'en vais*.

THIERRY ROMANENS – Né en 1963, Thierry Romanens est un auteur-compositeur, comédien, humoriste et chanteur franco-suisse. En 1996, il fonde une première troupe, Salut la Compagnie, et multiplie les numéros de stand-up. Deux ans plus tard, il se lance dans la chanson. Il publie un premier album en 2000, *Le Sens idéal*, suivi en 2004 par *Les Saisons du Paradis*, en 2006 par *Le Doigt* et en 2009 *Je m'appelle Romanens*. Il joue aussi bien la poésie d'Alexandre Voisard (en 2011) que Peachum dans *L'Opéra de quat'sous* (en 2016) mis en scène par Joan Mompert.

ROBERT SANDOZ – Né en 1975 à la Chaux-de-Fonds, Robert Sandoz dirige la Compagnie L'outil de la ressemblance et crée, en tant que metteur en scène, tout un corpus de textes contemporains, notamment *La Servante* d'Olivier Py (2001), *Nous, les héros* de Jean-Luc Lagarce (2003), *L'Espace d'une nuit* d'Odile Cornuz (2005), *Antigone* d'après Henry Bauchau (2011), *Il n'en restera plus aucun* (2014) et *Le Combat ordinaire* d'après Manu Larcenet (2017). En 2010, il nous fait redécouvrir Feydeau avec *Monsieur chasse!* et à l'opéra notamment *Les Aventures du Roi Pausole* (2012) et *La Belle Hélène* (2015).

FORMAT A'3 – Ce trio de jazz d'envergure, composé de musiciens issus du Conservatoire de Jazz de Montreux, a publié six albums (dont le dernier, *VI*, est paru en 2016). Tous trois collaborent avec Thierry Romanens sur les spectacles *Je m'appelle Romanens* (en 2009) et *Round Voisard* (en 2011) – dont ils ont sortis deux albums.

15.12.2017

VE: 20H

C'est le moment d'étrenner vos tenues les plus affriolantes et vos souliers vernis! Venez danser *caliente* tout en vous laissant surprendre par une histoire unique et inédite, sortie de l'imaginaire d'auteurs bien vivants et présents. Ce bal littéraire latino vous emportera dans un tourbillon de plaisir.

# BAL LITTÉRAIRE LATINO

À la suite du succès du *Bal littéraire latino* qui nous a fait vibrer à la première saison de la direction d'Omar Porras, en un partage des rythmes de sa terre natale, la Colombie, le TKM, vous propose de poursuivre l'aventure en complicité avec Fabrice Melquiot, directeur du Théâtre Am Stram Gram de Genève, mais aussi trois autres écrivains, Odile Cornuz, Domenico Carli et Emmanuelle Destremeau.

Ces quatre auteurs vous raconteront une histoire dansante en huit épisodes qu'ils auront écrite ensemble la veille du Bal, guidés par des musiques endiablées qu'Omar Porras leur aura sélectionnées de sa *salsothèque* et de son imaginaire musical.

Le soir venu, quand vous entrerez dans la salle, vous ne saurez plus si vous êtes au TKM ou dans un cabaret d'Amérique latine. Les auteurs vous dévoileront, en chœur, leur récit en vous invitant à les rejoindre pour danser jusqu'au bout de la nuit...

**ven: 20h**

**Durée: 1h30**

et après lecture, soirée dansante!

**Dès 16 ans**

**Avec les auteurs:**

**Domenico Carli**

**Odile Cornuz**

**Emmanuelle Destremeau**

**Fabrice Melquiot**

**Choix musical:**

**Omar Porras**

**Production:**

Théâtre Am Stram Gram, Genève

Le Théâtre Am Stram Gram est subventionné par la Ville de Genève et la République et canton de Genève.

16—28.01.18

## FRÈRES ENNEMIS

(LA THÈBAÏDE)

MA—SA: 19H  
VE: 20H / DI: 17H30

TEXTE:

JEAN RACINE

MISE EN SCÈNE : CÉDRIC DORIER

COMPAGNIE  
LES CÉLÉBRANTSmar, mer, jeu, sam: 19h  
ven: 20h / dim: 17h30Durée: 1h35  
À voir en famille dès 14 ans

## ÉQUIPE DE CRÉATION

**Mise en scène:**  
Cédric Dorier

**Assistante à la mise en scène:**  
Christine Laure Hirsig

**Dramaturgie:**  
Denis Lavalou

**Scénographie:**  
Adrien Moretti

**Lumière:**  
Christophe Forey

**Costumes:**  
Florence Magni

**Maquillage et coiffures:**  
Katrin Zingg

**Univers sonore:**  
David Scrufari

**Chorégraphie-combat:**  
Philippe Chosson

**Avec:**  
Carmen Ferlan:  
Jocaste

**Sandrine Girard:**  
Olympe

**Denis Lavalou:**  
Créon

**Jean-François Michelet:**  
Hémon

**Claire Nicolas:**  
Antigone

**Christian Robert-Charrue:**  
Attale

**Raphaël Vachoux:**  
Étéocle

**Richard Vogelsberger:**  
Polynice

**Avec le soutien à la création de:**  
État de Vaud, Ville de Lausanne,  
Service culturel de la ville de Vevey,  
Fondation Leenaards, Loterie  
romande, Pour-cent culturel Migros,  
CORODIS

Spectacle créé le 28 octobre 2015  
au Théâtre de l'Oriental – Vevey,  
en collaboration avec le Reflet –  
Théâtre de Vevey

**Soutien à la reprise:**  
TKM Théâtre Kléber-Méleau

**Lien utile:**  
[www.lescelebrants.ch](http://www.lescelebrants.ch)



# FRÈRES ENNEMIS

*La Thébaine* ou les *Frères ennemis* est la toute première pièce de Jean Racine qui le fait connaître, en 1664, à l'âge de vingt-quatre ans. C'est Molière, de près de dix-huit ans son aîné et bien établi à la Cour du Roi Soleil, qui lui en a fait la commande et la met en scène au Palais-Royal. Elle nous parle de la haine fatale entre les deux fils d'Œdipe, Étéocle et Polynice, de leur mère Jocaste et de leur sœur Antigone qui tentent par tous les moyens de les réconcilier. Un huis clos brûlant actualisé et revisité dans sa forme par le vaudois Cédric Dorier.

# (LA THÉBAÏDE)

Suivant les volontés de leur père, Œdipe, Étéocle et Polynice doivent régner à tour de rôle à Thèbes pendant une durée d'un an. Mais Étéocle a refusé de céder sa place, poussé en cela par Créon qui brigue pour lui-même le pouvoir, et voici six mois que la ville est assiégée par les troupes de Polynice et ses alliés grecs. Jocaste et Antigone obtiennent un cessez-le-feu et l'espoir d'une réconciliation se fait jour... *Frères ennemis* est un cri radical contre le pouvoir destructeur et stérile de la haine et nous incite à réfléchir (en écho direct à notre époque) sur ce qui peut la motiver – ses origines familiales, politiques ou religieuses –, ses finalités et ses usages, en une catharsis aussi radicale que porteuse d'espoirs.

JEAN RACINE – Né en 1639, Jean Racine est élevé aux « Petites Écoles » de Port Royal. Molière lui commande ses deux premières pièces, *La Thébaine* (1664) et *Alexandre le Grand* (1665), mais c'est avec *Andromaque* (1667), *Bérénice* (1670), *Bajazet* (1672), *Mithridate* (1673) et *Iphigénie* (1674) qu'il connaît ses plus grands succès. En 1677, l'année où il écrit *Phèdre*, le parangon de la tragédie régulière, il prend la fonction officielle d'historiographe de Louis XIV et cesse d'écrire pour le théâtre jusqu'en 1689 où il compose *Esther*, bientôt suivi d'*Athalie* (en 1691), deux pièces commandées par Madame de Maintenon pour l'usage de ses Demoiselles de Saint-Cyr. Reçu à l'Académie française dès 1673, soit à trente-quatre ans, il meurt à soixante ans.

CÉDRIC DORIER – Diplômé du Conservatoire d'Art Dramatique de Lausanne en 2001, Cédric Dorier devient directeur artistique de la Compagnie Les Célébrants en 2005, tout en construisant une carrière de comédien (notamment auprès de Jean Liermier, Patrice Caurier et Moshe Leiser, Philippe Sireuil, Geneviève Pasquier et Nicolas Rossier, Philippe Morand, Philippe Mentha, Frédéric Polier), mais aussi de metteur en scène. Son premier projet de création, en 2007-2008, est alors *Moitié-Moitié* de Daniel Keene, dont il joue un des deux frères ennemis. Viennent ensuite en 2011 *Titus Andronicus* de Shakespeare et *Hänsel et Gretel* de Denis Lavalou (d'après Grimm), en 2012 *La petite Renarde rusée* de Leoš Janáček, puis en 2013 *La Nouvelle* de Marion Aubert – l'année même où il joue également dans *Les Femmes savantes* par Denis Marleau. En 2014, il met en scène *Misterioso 119* de Koffi Kwahulé; en 2015, *Frères Ennemis* de Racine; en 2016-2017, *Orlando Paladino* de Haydn à l'Opéra de Fribourg et l'Opéra de Lausanne, tout en étant dans la distribution des *Hauts de Hurlevents* mis en scène par Camille Jacobino. Cette nouvelle saison, Cédric Dorier présente une nouvelle création: *Un si gentil garçon* de Denis Lavalou d'après Javier Gutiérrez.

---

Ne vous laissez-vous point de cette affreuse guerre?  
 Voulez-vous sans pitié désoler cette terre,  
 Détruire cet empire afin de les gagner,  
 Est-ce donc sur des morts que vous voulez régner? (IV,3)

---

# LE KATHAKALI OU

# DRAME DANSE DU KERALA

Qu'est-ce que le Kathakali? De la musique indienne? De la danse? Du théâtre? Ou tout cela à la fois?

Quels sont donc les secrets de son origine, de ses techniques de jeu, des épopées que cette forme spectaculaire traditionnelle de l'Inde du Sud-Ouest nous racontent?

Maître de Conférences en Arts du Spectacle à l'Université Rennes 2 (Bretagne), Brigitte Prost vous révélera tout de cette forme – avec deux artistes indiens (un musicien et un acteur), afin d'accompagner sa parole de la force des démonstrations directes.

Une belle entrée en matière pour ouvrir au TKM tout un voyage dans les musiques et danses de l'Inde.

**CONFÉRENCE /  
DÉMONSTRATION**  
**JE: 20H**

**TARIF: 10.-**  
**PASS TOUTKM: 5.-**

**ORIGINE, MUSIQUE  
ET DRAMATURGIE**

**Durée: 1h30**

**Brigitte Prost:**  
Maître de conférences  
en Études théâtrales  
(Université Rennes 2)

**Un musicien et un danseur:**  
Distribution en cours

**Coproduction:**  
TKM Théâtre Kléber-Méleau  
Ensemble enScène

# 01.02.18

Cette conférence-démonstration est comme une odyssée pour mieux appréhender ce qu'est le Kathakali, ce drame dansé de la région du Kerala (sud de l'Inde), né au XVII<sup>e</sup> siècle du syncrétisme d'un théâtre sanscrit (le *Kudiyattam*), de rituels chamaniques (comme le *Teyyam*) et d'un art martial (le *Kalaripayatt*) – et qui met principalement en scène des dieux, des héros et des démons de deux grandes épopées classiques: le *Ramayana* et le *Mahabharata*. Elle vise à rappeler comment l'art du Kathakali se transmet au sein d'une caste d'artistes qui ont reçu dès l'enfance une formation d'une extrême rigueur et consacrent leur vie à l'interprétation de certains rôles; comment leurs costumes, ornements et maquillages, somptueux, ont la force du symbole et transforment les acteurs en créatures quasi divines.

Elle présente donc le Kathakali dans son contexte historique et symbolique, mais aussi dans sa dimension technique: elle explique comment un texte du répertoire est interprété par des chanteurs accompagnés de deux percussionnistes – et comment les acteurs en rendent compte dans un langage codifié des mains, ou *mudra*, mais aussi par les expressions de leur visage (ou *abhinaya*), des frappes de pieds en rythme, des déplacements circulaires, des spirales du corps.

Ce faisant, cette conférence-clé menée avec passion nous révélera tout un pan des mystères des danses sacrées de l'Inde.

**BRIGITTE PROST** – Maître de conférences en études théâtrales à l'Université Rennes 2 et critique dramatique, Brigitte Prost mène depuis plusieurs années, parallèlement à ses publications sur le répertoire classique, une recherche sur la patrimonialisation des répertoires et sur les hybridations culturelles. C'est dans ce contexte, qu'elle a travaillé sur la question des formes théâtrales du monde et collaboré avec la compagnie Prana, attachée au théâtre rituel et aux danses traditionnelles du Kerala, jusqu'à réaliser avec Brigitte Chataignier une étude pour le CND (Centre national de la Danse) sur le Mohini Attam et pour la Maison des cultures du monde un CD (dans la collection Inédit) sur les musiques qui accompagnent cette danse. Auteur notamment du Répertoire classique sur la scène contemporaine (2010), elle prépare un ouvrage collectif sur la « Patrimonialisation des formes spectaculaires traditionnelles. » et sur le « postcolonialisme au théâtre ».

# KATHAKALI

## 02.02.18

### DRAME DANSE DU SUD DE L'INDE

Le TKM, Ensemble enScène et la Compagnie Prana organisent la venue en Europe d'une troupe de Kathakali avec huit artistes indiens, danseurs, musiciens et maquilleur, pour présenter dans sa dimension épique l'une des plus grandes traditions du théâtre asiatique. C'est une invitation à la découverte d'une culture ancestrale, des récits des héros et des démons de la mythologie hindoue dans un déploiement hors du temps pour laisser place à la magie et au rêve.

## COMPAGNIE PRANA

## NARAKASURA-VADHAM (LA MORT DU DÉMON NARAKA)

*Narakasura-vadham*, littéralement *La mort du démon Naraka* est une des plus célèbres pièces du répertoire du Kathakali écrite par le Maharaja Karthika Thirunal (1724-1798) qui s'est inspiré pour la composer de la mythologie du dieu Krishna.

Le roi-démon Narakasura, qui règne sur le monde souterrain, est né du contact de la déesse Terre et du dieu suprême Vishnu dans son troisième « avatar », le sanglier. Ce démon a d'immenses pouvoirs, et combat sans cesse les humains et les dieux. Après avoir chassé de son trône le roi des dieux Indra, Narakasura sera détruit par Krishna, autre « avatar » de Vishnu, aidé de sa parèdre Satyabhama, incarnation de la déesse Terre.

Nous vous présenterons un extrait qui raconte les mésaventures de la servante Nakratundi et le combat de Narakasura contre Indra et le monde céleste.

## VE: 20H

#### Distribution provisoire :

**Nedumpally Ram Mohan  
& Sadanam Jyothish Babu**

Chant

**Kalamandalam Unnikrishna**

Tambour chenda

**Kalamandalam Hariharan**

Tambour maddalam

**Kalamandalam Sadish**

Maquillage

**Benjamin Bouin**

Lumière

**Brigitte Chataignier**

Régie, sous-titrage

**Shankar Lestréhan**

**& Joaquim Pavy**

Régisseurs de loge

#### Avec :

**Kalamandalam Soman :**

Narakasura, roi des démons

**Jaya Lestréhan :**

son épouse

**Michel Lestréhan :**

Nakratundi, servante

de Narakasura

**Peeshappilly Rajeev :**

Lalitha, forme séductrice

de la démonsse

**Kottakkal Krishnadas :**

Jayanta, fils d'Indra

#### Coproduction :

TKM Théâtre Kléber-Méleau

Ensemble enScène

# KATHAKALI

# 03.02.18

## DRAME DANSÉ DU SUD DE L'INDE

Le Kathakali est le théâtre dansé de la région du Kerala, dans le sud de l'Inde. Hérité de l'ancien théâtre sanscrit (*Kudiyattam*) et des rituels de transe des temples hindous, il s'est développé au début du XVII<sup>e</sup> siècle et met en scène les dieux, héros et démons des grandes épopées classiques : *Ramayana* et *Mahabharata*. Ce spectacle est la poursuite (amorcée vendredi) de la découverte d'une culture ancestrale, récits des héros et des démons de la mythologie hindoue...

## SA: 20H

### Distribution provisoire :

**Nedumpally Ram Mohan  
& Sadanam Jyotish Babu**

Chant

**Kalamandalam Unnikrishna**

Tambour chenda

**Kalamandalam Hariharan**

Tambour maddalam

**Kalamandalam Sadish**

Maquillage

**Benjamin Bouin**

Lumières

**Brigitte Chataignier**

Régie, sous-titrage

**Shankar Lestréhan**

**& Joaquim Pavy**

Régisseur de loge

### Avec :

**Peeshappilly Rajeev :**

Bhima, prince exilé

**Kottakkal Krishnadas :**

Panchali, son épouse

**Kalamandalam Soman :**

Hanuman, singe divin

### Coproduction :

TKM Théâtre Kléber-Méleau

Ensemble enScène

## KALYANA SAUGANDHIKAM (LA FLEUR DE BON AUGURE)

Cette pièce de Kottayattu Tampuaran (1645-1716) est tirée du *Mahabharata*, une des deux grandes épopées de l'hindouisme.

Durant l'exil dans la forêt des cinq frères Pandava et de leur épouse Panchali, le héros Bhima à la force prodigieuse va rencontrer son demi-frère le singe divin Hanuman, alors qu'il est en quête de fleurs exceptionnelles pour sa femme.

Hanuman (qui a reçu l'immortalité à la suite de ses nombreux exploits dans une autre épopée, le *Ramayana*) est alors en pleine méditation. Par son corps étendu auquel il a donné l'apparence d'un vieux singe, il gêne volontairement le passage que souhaite emprunter Bhima pour mettre sa patience à l'épreuve. Ce dernier insiste en vain, ce qui courrouce d'abord le sage, mais il révèle alors son identité. Hanuman finit par reprendre son aspect divin et lui révèle où trouver les fleurs merveilleuses pour Panchali.

## COMPAGNIE PRANA

08.02.18

# SANJEEV, ASHWANI

« Le but de la musique hindoustani n'est pas de paraître belle mais de suggérer, de façonner la beauté. Elle évoque la splendeur des saisons et des heures de la nuit et du jour, la profondeur des sentiments, l'intensité des émotions. Elle ouvre la porte des mondes célestes... »

A. Danielou, *L'Esthétique et la musique indienne*, 1976.

## Virtuoses du shehnāi indien

Les deux frères Sanjeev et Ashwani Shankar viennent d'une famille de musiciens de la Gharana de Bénarès, dans laquelle l'art du shehnāi se transmet de génération en génération depuis plus de quatre-cent-cinquante ans. Ils ont développé leurs dons musicaux dès l'âge de sept et cinq ans respectivement, grâce à l'enseignement de leur père, Pandit Daya Shankar, et de leur grand-père, Pandit Anant Lal, musiciens de renommée internationale.

La merveilleuse entente qui les unit sur scène est extrêmement touchante. Les deux shehnāi s'enlacent, se répondent, se fondent et se séparent avec une science de l'autre que seul, sans doute, un frère peut bâtir. Sanjeev aime dire d'Ashwani qu'il connaît les recoins de son âme. Et Ashwani d'ajouter qu'à l'écoute de certains enregistrements, ils seraient bien incapables d'identifier l'instrumentiste. Anand, de son jeu vif et endurant, berce cette alliance, la fortifie, offrant un piédestal à ces voix jumelles entrant dans une majestueuse résonance.

# ET ANAND SHANKAR

## VIRTUOSES DU SHEHNAÏ INDIEN

**CONCERT**  
**JE : 20H**

**Sanjeev**  
**et Ashwani Shankar**  
Shehnāi  
**Anand Shankar**  
Tabla

**Coproduction :**  
TKM Théâtre Kléber-Méleau  
Ensemble enScène

# BOMBAY

## CHANTS DÉVOTIONNELS DU SUD DE L'INDE

Un incroyable sens du rythme, posé et concentré, confère à Bombay Jayashri une aura bien réelle, tandis que son humilité charismatique l'impose comme l'une des plus belles voix de la tradition savante...

**CONCERT**  
**VE: 20H**

**Bombay Jayashri Ramnath**  
Chant  
**Srikrishnamurari**  
**Vadakkengeri**  
Violon  
**Rajagopal Doraiswamy**  
Kanjira  
**Sundar Nagarajan**  
Morsing  
**Subramanian Sabesa Iyer**  
Mridangam

**Coproduction :**  
TKM Théâtre Kléber-Méleau  
Ensemble enScène

# 09.02.18

# JAYASHRI

« Silhouettes fines et délicates, visages d'artistes, ils entrent sans bruit, pieds nus ; ils entrent d'un pas velouté comme celui des chats, s'inclinent pour de cérémonieuses révérences et s'assent sur le tapis par terre... »

Pierre Loti

Nouvelle figure dominante de la musique classique indienne, Bombay Jayashri Ramnath prouve la vitalité du chant carnatique aujourd'hui (carnatique signifiant « pur » ou « ancien » en tamoul). Vivant à Bombay, elle est formée au chant par son père dès l'âge de quatre ans. Elle sera d'abord initiée aux expressions classiques de l'Inde du Nord, des ghazals aux autres formes de la musique hindoustani. Dès 1989, alors qu'adolescente, elle aura pour maître le violoniste Shri Lalgudi Jayaraman – un des artistes les plus réputés de l'Inde du Sud – et apprendra à affirmer la personnalité de son chant. Bombay Jayashri Ramnath fait preuve d'une retenue et d'une précision presque mystiques.

Le chant dévotionnel carnatique est composé de *kritis*, *kirtanams* et *varnams*, compositions très complexes sublimant la beauté du *raga*. Elles sont attribuées au grand Saint Tyagaraja (1767-1847), qui dédia son art au Seigneur Rama. La musique carnatique est la musique de l'Inde du Sud. La musique classique indienne, telle que nous la connaissons aujourd'hui, est le résultat d'une tradition culturelle et artistique ancestrale, transmise de générations en générations. Elle est construite sur le *raga*, l'ensemble des notes utilisées, et le *tala*, la rythmique utilisée.

11.02.18

## DEBAPRIYA

CHANT ET SITAR VIRTUOSES  
DE CALCUTTA

Nés, l'un dans le Bihar, la région d'origine du bouddhisme, l'autre à Calcutta, Debapriya Adhykary et Samanwaya Sarkar sont jeunes et curieux. Ils dévorent les écrits d'auteurs bengalis, s'intéressent autant au flamenco qu'à l'opéra ou au jazz. Avec leur talent stupéfiant, ils incarnent la jeune garde de la musique indienne... Envoûtant!

## &amp; SAMANWAYA

« La longue introduction (*alap*) du *raga* Marwa, près de quarante-cinq minutes d'apesanteur, éloge du raffinement musical et de la lenteur, a scintillé comme un diamant... »

Patrice Labesse

Le chanteur Debapriya Adhykary, né en 1983, et le sitariste Samanwaya Sarkar, né en 1981, ont reçu un enseignement traditionnel très complet depuis leur plus tendre enfance auprès de grands maîtres (Manilal Nag, le subtil sitariste, Girija Devi, la grande prêtresse du chant ou encore le chanteur Kumar Prasad Mukherjee). Ils se sont distingués très tôt en recevant maints premiers prix dans différents concours à travers l'Inde, dont le plus prestigieux décerné par All India Radio.

La forme du duo mélodique jugalbandi est d'origine récente. Des maîtres légendaires tels Bismillah Khan (*shehnaï*) et Vilayat Khan (*sitar*) ont été les premiers à la populariser au début des années soixante, ainsi que les non moins célèbres Ravi Shankar (*sitar*) et Ali Akbar Khan (*sarod*) dont le duo a fait le tour du monde.

**CONCERT**  
**DI: 17H30**

**Debapriya Adhykary**  
Chant  
**Samanwaya Sarkar**  
Sitar  
**Madhurjya Barthakur**  
Tabla

**Coproduction:**  
TKM Théâtre Kléber-Méleau  
Ensemble enScène

# 27.02—18.03.18

## L'ILIADÉ

## LE CHOIX D'ACHILLE

**CRÉATION** MA—SA: 19H  
VE: 20H / DI: 17H30

### TEXTE: DOMENICO CARLI

### & MICHEL VOÏTA

### MISE EN SCÈNE : MICHEL VOÏTA

mar, mer, jeu, sam: 19h  
ven: 20h / dim: 17h30

Durée: 1h30 (en création)  
À voir en famille dès 14 ans

#### ÉQUIPE DE CRÉATION

**Mise en scène:**

Michel Voïta

**Scénographie:**

En cours

**Costumes:**

En cours

**Direction technique:**

Gabriel Sklenar

**Création lumière:**

Hervé Audibert

**Avec:**

Carine Barbey  
Séverine Bujard  
Erwan Creignou  
Yves Jenny  
Yasmina Rémil  
Laurent Sandoz  
Frank Semelet

**Production:**

TKM Théâtre Kléber-Méleau  
Théâtre Adélie

**Avec le soutien de:**

Canton de Vaud, Pour cent-culturel  
Migros, Fondation Leenaards,  
*en cours...*



# L'ILIADÉ

Antoine Vitez nous invitait à «faire théâtre de tout», un adage dont a su se saisir Michel Voïta... en choisissant comme matière théâtrale pour sa nouvelle création un épisode de cette épopée au fondement de notre culture, *L'Iliade* d'Homère. Ce faisant, il s'agit de réfléchir ensemble à la violence de ces héros de légende et à la nôtre, penseurs et poètes comme guides possibles, de Simone Weil à Hannah Arendt en passant par René Char, en une traversée salutaire.

# LE CHOIX D'ACHILLE

À l'intérieur du récit de guerre que constitue *L'Iliade*, Michel Voïta choisit de nous faire partager les interrogations d'Achille, le fils de Pélée (roi de Phthie) et de Thétis (une Néréide). Il revient sur cet épisode où Agamemnon, après avoir eu comme tribut Chrysis, la fille d'un prêtre troyen d'Apollon, s'octroie Briséis, butin de guerre d'Achille, qui s'en offusque et s'enferme sous sa tente, refusant de combattre, jusqu'à la mort de Patrocle qu'il venge en décimant les Troyens et en affrontant en combat singulier Hector.

Achille fait le choix d'une «gloire impérissable», soit d'une vie auréolée d'héroïsme, mais fauchée en pleine force de l'âge – ce qui l'immortalise. Ne serait-ce pas là la clef du désir d'une vie intense et brève? Ne peut-on faire de ce choix d'Achille une exégèse allégorique et y voir la soif d'absolu de l'homme qui opte pour l'excès passionnel, même si celui-ci doit se payer d'une mort prématurée? Une problématique qui fait écho à cette recrudescence de violences au nom d'un idéal à laquelle nous assistons aujourd'hui, la fiction et le théâtre venant faire écho au réel.

HOMÈRE – Poète (ou aède) du VIII<sup>e</sup> siècle avant J.-C., Homère a composé les deux œuvres liminaires de l'histoire littéraire occidentale: *L'Iliade* (15337 vers) et *L'Odyssée* (12109 vers). La première de ces épopées a pour objet la prise de Troie (ou d'Ilion) par les Grecs au terme de dix ans de guerre; la seconde raconte le retour d'Ulysse, après la Guerre de Troie, pour rejoindre les siens à Ithaque après un périple également de dix années.

MICHEL VOÏTA – Pendant sa formation à l'École du TNS entre 1974 et 1977, Michel Voïta est confronté à un théâtre donné comme «narratif», celui de Bernard Chartreux, de Michel Foucher et Denise Peron, ou encore de Bernard-Marie Koltès. Rien d'étonnant donc qu'il se lance ensuite dans la mise en scène avec *Lenz* de Georges Büchner (1983), *L'Énéide* de Denis Guénoun (1988) et *Grandes Espérances* de Kathy Acker (1990), et même dans l'écriture d'une forme narrative comme avec *Comment ça va, Zassetski?* (1999-2001), ou qu'il choisisse d'adapter pour des lectures-spectacles *Le Pas, hors du pays des morts* de Denis Guénoun (1992), la *Lettre au père* de Franz Kafka (2008), *Proust – Dire Combray* (2014) et *Camus – Dire Noces* (2017) – autant de projets soutenus par la Fondation du Théâtre Adélie.

23—25.03.18

ON N'EST PAS LÀ

POUR SE FAIRE ENGUEULER

GRAND CABARET  
BORIS VIAN

TEXTE: BORIS VIAN

MISE EN SCÈNE : ÉRIC JEANMONOD

VE: 20H / SA: 19H  
DI: 17H30ven: 20h / sam: 19h  
dim: 17h30Durée: 1h50 (entracte compris)  
À voir en famille dès 12 ans

## ÉQUIPE DE CRÉATION

Mise en scène et scénographie:

Éric Jeanmonod

Direction musicale:

Simon Aeschmann

Collaboration artistique:

Rossella Riccaboni

Lumières:

Michel Guibentif

Costumes:

Maria Muscalu

Vidéo:

Francesco Cesalli

Son:

Christophe Suchet

Accessoiriste:

Leah Babel

## Technique:

Stéphane Charrier

Administration:

Pauline Catry

Communication:

Esther Jochmans

## Avec:

Céline Frey, alias Lyn m:

voix, sampler

Jocelyne Rudasigwa:

contrebasse, ukulele, voix

Simon Aeschmann:

voix, guitare, sampler

Sylvain Fournier:

percussions, mandoline, ukulele, voix

Ernie Odoom:

voix, saxophones

Philippe Raphoz:

le barman, le Tonton bricoleur,

le chien à punk

Production:

Théâtre du Loup

## Avec le soutien de:

Ville de Genève,  
République et Canton de Genève,  
Loterie Romande

## Lien utile:

[www.theatreduloup.ch](http://www.theatreduloup.ch)

# ON N'EST PAS LÀ

La verve de Boris Vian, l'ambassadeur du jazz, s'invite au TKM en un cabaret où nous retrouverons un florilège truculent des cinq cent trente-cinq chansons du compositeur : *Fais-moi mal*, *Johnny*, *J'suis snob*, *Le déserteur*, *Je bois* et *La complainte du progrès*, les tubes ou buzz de cet artiste joueur et caustique, parfois coécrits avec Henri Salvador (comme *Blouse du dentiste*), mais aussi, au final, *On n'est pas là pour se faire engueuler* !

# POUR SE FAIRE ENGUEULER

Avec ce revigorant *Grand Cabaret Boris Vian* aux arrangements sophistiqués et à l'instrumentation électrique, nous retrouvons toute une galerie de portraits en archives avec mapping et grand écran, tout en naviguant avec piano et guitare sur les rives de l'électro-pop, du reggae, du blues, du rock'n roll, et bien sûr du jazz, dans l'esprit des caves du Saint-Germain-des-Prés des années 1950, portés par les voix puissantes et généreuses de Céline Frey et d'Ernie Odoom.

Nous savourons l'humour de cet ingénieur de la langue française, adepte des rimes décalées (un tantinet surréaliste quand « amour » répond à « topinambour »), de ce chanteur de Duke Ellington qui nous entraîne dans le monde de la Pataphysique, où tout est aventure savante et joyeusement inutile. Assurément, « il n'y a plus une pinute à merdre » pour ce rendez-vous en chansons avec saxophoniste, guitariste, contrebassiste, batteur-bruitiste, cette explosion de mots et de notes galvanisantes !

**BORIS VIAN** – Né en 1920 d'une famille fortunée qui subit violemment le krach de 1929, Boris Vian meurt à trente-neuf ans d'un arrêt cardiaque, après vingt années d'une extrême densité, multipliant les casquettes et les identités. Après une formation d'ingénieur à Centrale, il prend le masque de plus d'une trentaine de pseudonymes dont Vernon Sullivan et Bison Ravi, romancier scandaleux avec *J'irai cracher sur vos tombes* (1946) ou *L'Écume des jours* (1947), poète aux *Cent sonnets* (1944), mais aussi scénariste et peintre, critique et traducteur, musicien et chansonnier. Janus aux mille visages, un tantinet irrévérencieux, membre du Collège de Pataphysique auprès de Raymond Queneau et Joan Miró dès sa création en 1948, joueur de jazz dans les caves de la rive gauche, Boris Vian, par allégeance à Alfred Jarry, au surréalisme et à la vie, affectionne calembours, contrepèteries, cadavres exquis et bouts rimés, anagrammes, non « pour le bonheur de tout le monde », mais celui « de chacun » !

**ÉRIC JEANMONOD** – Après une solide formation de graphiste à l'École des arts décoratifs de Genève qu'il achève en 1972, à vingt-deux ans, Eric Jeanmonod commence son aventure professionnelle au Théâtre de Carouge-Atelier de Genève comme graphiste et assistant décorateur de Jean-Claude Maret de 1975 à 1980. Parallèlement, il codirige avec Monique Décosterd le Théâtre de la Lune Rouge de 1974 à 1977, très nourri du Bread and Puppet Theatre, puis fonde en 1978 avec Véronique Berthet et Sandro Rossetti le Théâtre du Loup, à Genève, une compagnie indépendante qui s'est construit un toit en 1993 et qu'il codirige toujours aujourd'hui. Il y présente notamment comme metteur en scène *Monsieur le parrain* d'après Grimm (1980), *Recherche éléphant souplesse exigée* d'après Russel Hoban (1990), *Zazie dans le métro* (2002), *La Petite Reine* et *Le Bar sous la mer* (2013), *Viande, morceaux choisis* (2015) ou encore des Cabarets *Karl Valentin* (2006) et *Boris Vian* (2016).

# 17—22.04.18

**MA—SA: 19H**  
**VE: 20H / DI: 17H30**

## LA MÈNAGERIE DE VERRE

**TEXTE:**

**TENNESSEE WILLIAMS**

**MISE EN SCÈNE: DANIEL JEANNETEAU**

**mar, mer, jeu, sam: 19h**  
**ven: 20h / dim: 17h30**

**Durée: 2h15**  
**À voir en famille dès 14 ans**

**ÉQUIPE DE CRÉATION**

**Traduction:**  
Isabelle Famchon  
**Mise en scène et scénographie:**  
Daniel Jeanneteau  
**Assistant à la mise en scène et scénographie:**  
Olivier Bricchet  
**Création lumière:**  
Pauline Guyonnet  
**Création son:**  
Isabelle Surel  
**Costumes:**  
Olga Karpinsky  
**Vidéo:**  
Mammar Benranou

**Collaboratrice à la scénographie:**

Reiko Hikosaka  
**Régie générale:**  
Jean-Marc Hennaut  
**Régie lumière:**  
Juliette Besançon, Pauline Guyonnet  
(en alternance)  
**Régie son:**  
Benoît Moritz

**Avec:**

**Solène Arbel:**  
Laura  
**Quentin Bouissou:**  
Jim  
**Dominique Reymond:**  
Amanda  
**Olivier Werner:**  
Tom  
**Sur la vidéo:**  
Jonathan Genet

**Production:**

Maison de la Culture d'Amiens – Pôle européen de création et de production, Studio-Théâtre de Vitry, T2G-Théâtre de Gennevilliers

**Coproduction:**

La Colline – Le Théâtre national, Espace des Arts – Scène nationale de Chalon-sur-Saône, Centre Dramatique National Besançon Franche-Comté, MCB Maison de la Culture de Bourges – Scène Nationale, Shizuoka Performing Arts Center au Japon, Institut français

**Avec le soutien de:**

Ville de Genève, République et canton de Genève

# LA MĒNAGERIE DE VERRE

Dans un petit appartement de Saint Louis, dans le Missouri, trois personnages se croisent, et parfois se heurtent: une mère, Amanda (abandonnée par son mari), son fils, Tom (employé dans une usine de chaussures), et sa fille, Laura (isolée du monde, solitaire, collectionnant avec soin de petits animaux en verre). Au cercle étroit de cette même famille, les Wingfield, s'ajoute Jim, un jeune collègue de Tom, invité le temps d'une soirée...

*La Ménagerie de verre* est une traversée de spectres qui errent, d'opalescences frôlant le présent, mais tournées vers le passé, faite de souvenirs sensibles, que Daniel Jeanneteau a d'abord été invité par Satoshi Miyagi à mettre en scène en japonais avec la troupe du SPAC (Shizuoka Performing Arts Center) dès 2011. Ici, le contexte américain des années 1930 importe peu: la pièce est d'abord une production de la mémoire. Tout se passe dans les souvenirs de Tom et impose un dépassement du réalisme psychologique; l'espace fonctionne avec plusieurs plans de transparence et dévoile des états de conscience.

TENNESSEE WILLIAMS – Né en 1911, Tennessee Williams fait de l'écriture un refuge, écrivant dès quatorze ans des poèmes (comme *Dans l'hiver des villes*), des recueils de nouvelles (*Sucre d'orge* en 1954 ou *La Statue mutilée* en 1967), ainsi que deux romans (*Le Printemps romain de Mrs Stone* en 1950 et *Une femme nommée Moïse* en 1975) et des récits autobiographiques (*Mémoires d'un vieux crocodile* en 1975). Mais il signe également dix-neuf pièces toutes jouées à Broadway de son vivant et bien souvent adaptées au cinéma, parmi les plus célèbres *La Ménagerie de verre* (1944), *Un tramway nommé Désir* (1947), *Été et fumée* (1948), *La Rose tatouée* (1951), *Camino Real* (1953), *La Chatte sur un toit brûlant* (1955), *Soudain l'été dernier* (1958), *La Nuit de l'Iguane* (1961). Il meurt à New York en 1983.

DANIEL JEANNETEAU – Après des études à Strasbourg aux Arts décoratifs et à l'École du TNS, Daniel Jeanneteau rencontre Claude Régy dont il conçoit les scénographies pendant une quinzaine d'années, tout en travaillant également avec de nombreux metteurs en scène et chorégraphes. Depuis 2001, et parallèlement à son travail de scénographe, il se consacre à la création de ses propres spectacles (en collaboration régulière avec Marie-Christine Soma), travaillant aussi bien Racine que Strindberg, Sarah Kane ou Maurice Maeterlinck. Lauréat de la Villa Kujoyama à Kyoto en 1998 et de la Villa Médicis Hors les Murs au Japon en 2002, il est devenu un partenaire régulier du SPAC (Shizuoka Performing Arts Center), créant avec la troupe japonaise *Blasted* (2009), *The Glass Menagerie* (2011), *Môten-Tachi* (*Les Aveugles*, 2015). Directeur artistique du Studio-Théâtre de Vitry de 2008 à 2016, il est à la tête du Théâtre de Gennevilliers depuis janvier 2017.

# 26.04 — 06.05.18

**MA — SA: 19H**  
**VE: 20H / DI: 17H30**

## TEXTE: EDMOND ROSTAND

# CYRANO DE BERGERAC

## MISE EN SCÈNE: JEAN LIERMIER

**mar, mer, jeu, sam: 19h**  
**ven: 20h / dim: 17h30**

**Durée: 1h30 (en création)**  
**À voir en famille dès 10 ans**

### ÉQUIPE DE CRÉATION

**Mise en scène:**

Jean Liermier

**Scénographie:**

Rudy Sabounghi

**Costumes:**

Coralie Sanvoisin

**Maître d'armes:**

Pavel Jančík

**Création univers sonore:**

Jean Favarel

**Création lumière:**

Jean-Philippe Roy

**Avec:**

Gilles Privat

Lola Riccaboni

Christine Vouilloz

André Schmidt

Julien George

*Distribution en cours...*

**Production:**

Théâtre de Carouge-Atelier

de Genève

**Coproduction:**

TKM Théâtre Kléber-Méleau

Spectacle créé au Théâtre  
de Carouge-Atelier de Genève  
le 31 octobre 2017

**Représentation du 28.04.17**

en audiodescription et visite tactile  
des décors avec la collaboration  
de l'**Association Ecoute Voir**.

**Inscription auprès de:**

Corinne Doret Bärtschi  
+41 79 893 26 15  
ou [info@ecoute-voir.org](mailto:info@ecoute-voir.org)

# CYRANO DE BERGERAC

« C'est un roc!... C'est un pic... C'est un cap!  
Que dis-je, c'est un cap?... C'est une péninsule! »

*Cyrano de Bergerac*, sa tirade du nez, la scène du balcon, le siège d'Arras, sa dernière gazette chez les religieuses... Nous aimons tout de sa verve poétique, la puissance de ses mots d'amour, son sens de la formule incisive ou chatoyante.

Tout nous séduit chez ce personnage qui a rejoint nos images d'Épinal avec sa cape, son chapeau au large bord et ce nez protubérant qui l'enlaidit et le contraint à être l'ombre, l'esprit et la voix d'un autre, d'un Christian de Neuville séduisant, mais sot, pour dire à loisir son amour passionné et fidèle, absolu, pour sa cousine, Magdeleine Robin dite Roxane, belle et précieuse...

À travers cette fiction de 1897, nous retrouvons tout un pan du XVII<sup>e</sup> siècle, l'Hôtel de Bourgogne et Montfleury, les codes de l'honneur, comme (sous des traits réinventés) le personnage historique de Savinien de *Cyrano de Bergerac* – qui vécut entre 1619 et 1655 et fut l'auteur d'essais comme *L'Autre Monde ou les États et Empires de la lune* (1650) et de pièces comme *Le Pédant joué* (1645) ou *La Mort d'Agrippine* (1654).

Pour une nouvelle interprétation de ce texte truculent qu'est *Cyrano de Bergerac* d'Edmond Rostand, Jean Liermier confie à Gilles Privat, cet acteur franco-suisse de talent, la gageure de tenir le rôle-titre et ses 1600 vers.

EDMOND ROSTAND – Né en 1868, Edmond Rostand quitte Marseille pour faire des études de droit à Paris. S'il s'inscrit au barreau comme avocat, c'est cependant une carrière d'écrivain qu'il choisit de suivre. Il publie à vingt-deux ans *Les Musardises* et *Ode à la musique*, mais se révèle très vite dramaturge avec notamment un premier vaudeville, *Le Gant rouge* en 1888, ou encore *Les Romanesques* et *La Samaritaine*, respectivement présentés à la Comédie-Française en 1894 et en 1897, juste avant le succès fracassant de *Cyrano de Bergerac* au Théâtre de la Porte-Saint-Martin, alors qu'il n'a que vingt-neuf ans. Élu à l'Académie française en 1903, Edmond Rostand s'investit grandement pendant la Première Guerre mondiale, en levant des fonds pour les soldats et en étant infirmier-auxiliaire. Il meurt de la grippe espagnole en décembre 1918, alors que *L'Aiglon* (créé en 1900) est à nouveau à l'affiche, en pleine fête de l'Armistice.

JEAN LIERMIER – Formé au Conservatoire de Genève, ce comédien français, né en 1970 à Annemasse, se lance dans la mise en scène des classiques du XVIII<sup>e</sup> siècle avec Marivaux (en 1999, *La Double Inconstance*; en 2008, *Les Sincères* et *Le Jeu de l'amour et du hasard*) et Beaumarchais (en 2012 avec *Figaro!*), mais aussi du Grand Siècle avec Molière (dont il crée *Le Médecin malgré lui* en 2007, *L'École des femmes* en 2010, *Le Malade imaginaire* en 2014) et du XIX<sup>e</sup> siècle avec Alfred de Musset (en 2004 pour *On ne badine pas avec l'amour*; en 2008 pour *Les Caprices de Marianne*) et avec Heinrich von Kleist (pour *Penthesilée*, en 2008). Pour autant, il ne s'interdit nullement quelques incursions dans un répertoire plus contemporain comme en 2002, lorsqu'il met en scène *Loïn d'Hagondange* de Jean-Paul Wenzel; en 2000 une pièce d'Edward Albee, *Zoo Story*, et une adaptation de *Peter Pan* de James Matthew Barrie; en 2011 avec *Harold et Maude*; en 2016, avec *La Vie que je t'ai donnée* de Pirandello. Il dirige depuis 2008 le Théâtre de Carouge – Atelier de Genève.

23.05.18

BACH

PIANO : CÉDRIC PESCIA

**Préluder...**

Ses premières lignes sont parmi les plus rabâchées du répertoire classique... mais connaissez-vous les quarante-sept autres préludes et fugues du *Clavier bien tempéré* de Jean-Sébastien Bach? Réponse en deux soirées sous les doigts de Cédric Pescia.

Au-delà du grand génie créateur, on oublie parfois que Jean-Sébastien Bach était également un remarquable pédagogue. Ses enfants en sont les premiers bénéficiaires. Ainsi voit le jour durant les années dorées de Cöthen un *Clavier-Büchlein vor Wilhelm Friedemann Bach*, autrement dit un « petit livre de clavier » dédié à l'exercice de son fils aîné. En 1722, il y puise onze préludes pour échafauder une œuvre autrement plus ambitieuse : *Das Wohltemperierte Klavier*, articulé en deux livres de vingt-quatre préludes et fugues chacun. Le manuscrit du premier porte ce sous-titre on ne peut plus clair : « Le Clavier bien tempéré, ou préludes et fugues dans tous les tons et demi-tons, tous deux avec la tierce majeure ou ut, ré, mi, et avec la tierce mineure ou ré, mi, fa. Pour la pratique et le profit des jeunes musiciens désireux de s'instruire et pour recréer ceux qui sont déjà rompus à cet art. »

**CONCERT**  
**ME : 20H**
**BACH**

*Le Clavier bien tempéré,*  
*Livre 1 – BWV 846 – 869*  
 Début du cycle complet  
 de l'œuvre pour piano de Bach  
 (sur quatre ans)  
**Cédric Pescia**  
 Piano

**Coproduction:**

TKM Théâtre Kléber-Méleau  
 Ensemble enScène



# 25.05.18

## BACH

### ... puis fuguer

Et une, et deux soirées de « petites fugues » préludées ! Mais savez-vous au fait ce qui se cache derrière ces deux mots – « prélude » et « fugue » ? Petite leçon d'histoire... prélude à d'autres soirées Bach sous les doigts de Cédric Pescia, qui annonce un cycle complet de son œuvre pour piano sur quatre ans.

## PIANO :

## CÉDRIC PESCIA

Le sens premier du mot « prélude » se trouve dans son étymologie latine : « prae » (qui précède) et « ludere » (jouer). Un prélude est une improvisation qui précède le jeu, qui l'introduit. Elle doit permettre à l'interprète d'accorder son instrument ou de se familiariser avec ce dernier, et à l'auditeur d'acclimater son oreille. Dans la tradition française du XVII<sup>e</sup> siècle, le prélude commence à être couché sur le papier mais conserve un caractère spontané dans sa notation. Durant la période baroque, l'écriture et la forme deviennent plus précises. La suite de danses est volontiers précédée d'un prélude, de même que la fugue, dans le sillage de la tradition du *ricercare*. La « fugue » ? Du latin « fugere » (fuir) : une forme d'écriture contrapuntique basée sur l'imitation, qui donne l'impression à celui qui écoute que le thème est comme en fuite d'une voix à l'autre. À l'image du prélude, son origine (qui remonte au Moyen Âge) se situe dans le champ de l'improvisation – des chanteurs qui s'écoutent et se répondent – avant d'être fixée par des maîtres comme Palestrina.

## CONCERT VE: 20H

### BACH

*Le Clavier bien tempéré,  
Livre 2 – BWV 870 – 893*  
Début du cycle complet  
de l'œuvre pour piano de Bach  
(sur quatre ans)  
**Cédric Pescia**  
Piano

### Coproduction :

TKM Théâtre Kléber-Méleau  
Ensemble enScène

26.05.18

DEBUSSY

CASADESUS

PIANO :

**France 1900**

Ils enjambent les quatre la frontière des siècles (de justesse pour Casadesus): cette année 1900 que l'on peut voir à la fois comme un aboutissement et un commencement – un « résumé » et un saut dans l'inconnu. Ils incarnent chacun à sa manière ce « génie français »... que l'on peine, il est vrai, à clairement circonscrire.

Clarté? Légèreté? Insouciance? Mais où classer dès lors le sombre *Gaspard de la Nuit* de Ravel et l'épaisseur romantique de *La Maison dans les dunes* du trop rare Gabriel Dupont?

**CONCERT  
SA: 20H****DEBUSSY**

*Prélude à l'après-midi  
d'un faune* (transcription  
pour piano: V. Gryaznov)

**CASADESUS**

*Vingt-quatre Préludes op.5*  
(extraits)

**RAVEL**

*Gaspard de la Nuit*

**DUPONT**

*La Maison dans les dunes*

**Severin von Eckardstein**

Piano

**Coproduction:**

TKM Théâtre Kléber-Méleau  
Ensemble enScène

RAVEL

DUPONT

SEVERIN VON ECKARDSTEIN

Se souvient-on aujourd'hui que c'est un Suisse – un Vaudois même: Gustave Doret – qui a tenu la baguette de l'une des créations les plus emblématiques du tournant du siècle: ce *Prélude à l'après-midi d'un faune* du jeune Claude Debussy qui allait ouvrir la voie à une façon beaucoup plus libre d'articuler la musique dans le temps? Se rappelle-t-on également que derrière l'immense pianiste Robert Casadesus, incarnation de ce « bon goût » à la française si difficile à décrire, se cachait un créateur extrêmement prolifique, auteur de nombreuses pages pour son instrument mais également de sept symphonies et d'une dizaine de concertos? Et puis sait-on encore qui était Gabriel Dupont, cet enfant du Nord mort à trente-six ans à la tête d'une œuvre subtile et délicate, mélancolique comme peut l'être un malade chronique, solitaire au milieu de ses médicaments? On se souvient assurément de Maurice Ravel, figure emblématique de l'impressionnisme musical, mais davantage peut-être pour son *Boléro* ou son *Concerto en sol* que pour son troublant *Gaspard de la Nuit*, triptyque sombre et d'une difficulté extrême, inspiré par la lecture de la poésie en prose d'Aloysius Bertrand, et dont de final – *Scarbo* – est dédié à un pianiste suisse, Rudolf Ganz, qui a été l'un des premiers à faire entendre sa musique outre-Atlantique.

29.05.18

BRAHMS

PIANO : RAN JIA

**D'un bout à l'autre du clavier XIX<sup>e</sup>**

Son premier enregistrement Schubert lui a valu un « Choc » du magazine *Classica*. La jeune pianiste chinoise Ran Jia a choisi deux sonates du Viennois pour débiter son récital. Face à elles : les *Variations Haendel* et les *Trois Intermezzi* de l'opus 117 crépusculaire de Brahms – proches de son tombeau... et de celui du siècle.

SCHUBERT

Il est difficile de concevoir qu'il y a cinquante ans à peine, les sonates de Schubert étaient encore inconnues du grand public. Et pourtant, quelle richesse ! quelle audace ! quel voyage elles proposent à nous autres Wanderer du XXI<sup>e</sup> siècle ! Que s'est-il passé ? Acteur central de la reconquête, Paul Badura-Skoda a son explication : « Prisonniers d'a priori hérités du XIX<sup>e</sup> siècle, on pensait que Schubert n'était l'homme que de ses Lieder et rejetait à peu près toute sa musique instrumentale. Ce qu'on lui reprochait en fait, c'était de ne pas être Beethoven ! Et là résidait justement tout son mérite : celui de ne pas être un pâle copiste mais un créateur à part entière. » Démonstration en un double la mineur. Puis le Brahms des dernières confessions. 1892. Vacances d'été à Bad Ischl, où l'on croise l'empereur François-Joseph. Loin des fastes – loin du monde même ! –, l'homme à la longue barbe grise couche *Trois Intermezzi* sur le papier : liberté de la forme pour « trois paysages d'automne qui restent dans la demi-teinte, le clair-obscur » (Claude Rostand).

**CONCERT  
MA : 20H****SCHUBERT**

*Sonate pour piano no 4  
en la mineur D537*

**SCHUBERT**

*Sonate pour piano no 14  
en la mineur D784*

**BRAHMS**

*Trois Intermezzi op. 117*

**BRAHMS**

*Variations et fugue sur  
un thème de Haendel op. 24*

**Ran Jia**

Piano

**Coproduction :**

TKM Théâtre Kléber-Méleau  
Ensemble enScène

01.06.18

## BOULEZ

## Création sans point final

Un piano, puis trois pianos avec escorte de harpes et de percussions, puis retour au piano seul. Un cheminement sur huit ans, offert par un Pierre Boulez qui retrouve le clavier après une absence de près de quarante ans : l'idée non pas d'une œuvre achevée – définitive – mais d'un processus créatif toujours ouvert.

## INCISES...

La modernité ne se lit pas seulement dans l'évolution du langage musical, mais également dans le changement de rapport du compositeur à l'acte créatif. Quand Jean-Sébastien Bach écrit une cantate, il suit un cahier des charges précis fixé par son employeur : à chaque dimanche son œuvre nouvelle pour habiller le culte. Quand Pierre Boulez met *Incises* sur le métier en 1994, il répond d'abord à son aspiration d'artiste, qui n'hésite pas, même au moment de sa présentation publique – à Milan lors du concours Umberto Micheli où elle est pièce imposée –, à la considérer comme « ouverte » à des développements futurs – une ouverture qui n'est pas un phénomène nouveau puisqu'on la rencontre déjà chez Wagner et Mahler. Ces développements surviennent deux ans plus tard déjà avec la composition de *Sur incises*, une pièce beaucoup plus vaste bâtie à la manière d'un commentaire sur l'œuvre « originale ». Le piano y est multiplié par trois : trois instruments escortés chacun d'une harpe et de percussions et qui se renvoient le son à la manière d'une joute triangulaire. 2001. Retour au piano seul et à *Incises*. Nouveau point d'orgue. Qui devient point final avec la disparition de Pierre Boulez le 5 janvier 2016.

CONCERT  
VE: 20H**BOULEZ**

*Incises (1994) pour piano solo*  
**Yurika Takayama**  
Piano

**BOULEZ**

*Incises (2001) pour piano solo*  
**Johann Vacher**  
Piano

**BOULEZ**

*Sur Incises (1996-1998)*  
*pour trois pianos, trois harpes, trois percussions*  
**Cédric Pescia**  
**Johann Vacher**  
**Yurika Takayama**  
Piano

**Florence Sitruk**  
**Clémence Boinot**  
**Céline Goudour**

Harpe  
**Philippe Spiesser**  
**Fabien Perreau**  
**Jean-Baptiste Solano Parer**  
Percussion  
**Elena Schwarz**  
Direction

**Coproduction:**  
TKM Théâtre Kléber-Méleau,  
Ensemble enScène

**Partenariats:**  
SMC Lausanne, HEM

# LE TKM POUR SON PUBLIC

## **Bords de scène et rencontres**

Après certaines représentations, retrouvez les équipes artistiques pour un moment d'échange au bord du plateau. Les dates vous seront communiquées au fil de la saison sur notre site, dans la newsletter et sur les flyers des spectacles.

## **Spectacles en audiodescription**

Afin d'offrir le plaisir du théâtre aux personnes malvoyantes ou aveugles, un spectacle sera audio-décrit au cours de la saison : *Cyrano de Bergerac*, le 28 avril 2018.

Il est possible qu'un autre spectacle soit proposé en audiodescription sur la saison 17-18, dans ce cas la date sera communiquée sur notre site internet.

Une visite des coulisses destinée aux personnes inscrites aura lieu en amont de la représentation pour que leur imagination s'imprègne de l'atmosphère et des matières du spectacle.

Cet échange est rendu possible grâce au partenariat du TKM avec l'Association Ecoute Voir – Corinne Baertschi.

## **Lien utile :**

[www.ecoute-voir.org](http://www.ecoute-voir.org)

## **Avec les établissements scolaires**

Le TKM défend et met à l'honneur les grands textes du répertoire, et offre ainsi l'opportunité aux jeunes en pleine formation de découvrir et de s'approprier ces œuvres pour grandir avec elles. Nous proposons aux élèves de l'enseignement obligatoire et postobligatoire, provenant d'écoles publiques ou privées:

- **des interventions ou ateliers en classe, avec un médiateur ou des artistes des compagnies programmées,**
- **des visites pédagogiques du théâtre pour découvrir les coulisses et les métiers de la scène,**
- **des répétitions publiques (en fonction de la demande et de nos possibilités),**
- **des dossiers pédagogiques.**

Ces interventions en classe sont menées et orientées par l'auteur Domenico Carli, compagnon artistique de longue date d'Omar Porras, ainsi que par Yves Adam, comédien pédagogue rattaché au TKM.

## **Contact :**

Sandrine Galtier-Gauthey

T +41 (0)21 552 60 86 / [sgaltier@tkm.ch](mailto:sgaltier@tkm.ch)

## TRANSMISSION / COMPAGNONAGES

### Transmission

Pour la troisième saison, les étudiants des Teintureries rencontreront les artistes associés au TKM et à sa programmation. Afin de les former à la précision du jeu masqué, Omar Porras, relayé par Peggy Dias, leur transmettra sa méthode particulière de travail sous forme de stages intensifs. Odile Cornuz, auteure en résidence au TKM, poursuivra son accompagnement des étudiants en fin de formation pour un travail d'écriture. Un nouveau partenariat est mis en place entre le TKM et des écoles de musiques de Lausanne, permettant aux apprentis musiciens d'approcher la pratique théâtrale.

### Théâtre de Carouge – Atelier

**de Genève: une collaboration solide**  
Fidèles partenaires, le TKM et le Théâtre de Carouge – Atelier de Genève soutiennent leurs créations et choix artistiques.

Depuis l'arrivée d'Omar Porras à Renens, une forte collaboration s'est mise en place entre le TKM Théâtre Kléber-Méleau et le Théâtre de Carouge – Atelier de Genève dirigé par Jean Liermier, dans un désir partagé de permettre une large diffusion aux créations réalisées dans ces deux institutions.

Les tournées passées ou à venir de *La Comédie des erreurs*, *d'Amour et Psyché*, du *Bal des voleurs* et de *Cyrano de Bergerac* attestent de la réussite de cette politique de diffusion sur le territoire et à l'international.

## LA RUCHE ÉCOLE DE THÉÂTRE AMATEUR DU TKM

### La Ruche

Depuis la saison dernière La Ruche est en activité! Comme l'avait rêvé Omar Porras en prenant la direction du TKM, cette école de théâtre amateur pour adultes a vu le jour à la suite de l'engouement des participants à une série de stages organisés pendant la saison 15-16, afin de se familiariser avec un art, un univers, une méthode de travail.

Depuis septembre 2016, des cours de trois heures ont été proposés pour trois classes de niveaux différents. Le quatrième groupe est celui de la Troupe de la Ruche, qui regroupe des élèves plus expérimentés. Ces derniers travaillent durant l'année à la préparation d'un spectacle qui est présenté au public en fin de saison.

Les élèves des classes de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année continueront leur formation durant la saison 17-18, voire intégreront la Ruche.

De nouveaux élèves pourront aussi faire partie de l'aventure!

### Avis aux amateurs!

Les cours sont hebdomadaires et se déroulent parfois durant le week-end.

Pour être admis dans ces cours, inscrivez-vous aux auditions qui auront lieu les 21 et 25 août 2017.

Les candidates et candidats (de plus de 16 ans) doivent envoyer, au préalable, une lettre de motivation par mail à [sgaltier@tkm.ch](mailto:sgaltier@tkm.ch) d'ici le 18 août 2017 (dernier délai).

Les places sont limitées!

CALENDRIER	JOURS	HEURES	SPECTACLES	PAGE
<b>SEP.</b>	MA 19	19H	<b>ROMÉO ET JULIETTE</b>	p. 12
	ME 20	19H		
	JE 21	19H		
	VE 22	20H		
	SA 23	19H		
	DI 24	17H30		
	MA 26	19H		
	ME 27	19H		
	JE 28	19H		
	VE 29	20H		
SA 30	19H			
<b>OCT.</b>	DI 1	11H	<b>LA VOIX HUMAINE</b>	p. 16
		17H30	<b>ROMÉO ET JULIETTE</b>	p. 12
	MA 3	19H		
	ME 4	19H		
	JE 5	19H		
	VE 6	20H		
	SA 7	19H		
	DI 8	17H30		
	JE 19	19H	<b>LABIO DE LIEBRE</b>	p. 20
	VE 20	18H30		
SA 21	17H30			
<b>NOV.</b>	MA 14	19H	<b>LA DERNIÈRE BANDE</b>	p. 22
	ME 15	19H		
	JE 16	19H		
	VE 17	20H		
	SA 18	19H		
	DI 19	17H30		
	MA 21	19H		
	ME 22	19H		
	JE 23	19H		
	VE 24	20H		
SA 25	19H			
DI 26	17H30			
MA 28	19H			
ME 29	19H			
JE 30	19H			
<b>DEC.</b>	VE 1	20H		
	SA 2	19H		
	DI 3	11H	<b>CENDRILLON, AVEC MA SŒUR...</b>	p. 24
		17H30	<b>LA DERNIÈRE BANDE</b>	p. 22
	JE 7	19H	<b>COURIR</b>	p. 26
	VE 8	20H		
SA 9	19H			
DI 10	17H30			
VE 15	20H	<b>BAL LITTÉRAIRE LATINO</b>	p. 28	
<b>JAN. 18</b>	MA 16	19H	<b>FRÈRES ENNEMIS</b>	p. 30
	ME 17	19H		
	JE 18	19H		
	VE 19	20H		
	SA 20	19H		
	DI 21	17H30		
	MA 23	19H		

<b>JAN. 18</b>	ME 24	19H	<b>FRÈRES ENNEMIS</b>	p. 30
	JE 25	19H		
	VE 26	20H		
	SA 27	19H		
	DI 28	17H30		
<b>FEV.</b>	JE 1	20H	<b>CONFÉRENCE / DÉMONSTRATION KATHAKALI</b>	p. 34
	VE 2	20H	<b>DRAME DANSÉ DU SUD DE L'INDE</b> <i>Narakasura-Vadham</i>	p. 36
	SA 3	20H	<b>DRAME DANSÉ DU SUD DE L'INDE</b> <i>Kalyana Saugandhikam</i>	p. 38
	JE 8	20H	<b>VIRTUOSES DU SHENAI INDIEN</b>	p. 40
	VE 9	20H	<b>CHANTS DÉVOTIONNELS DU SUD DE L'INDE</b>	p. 42
	DI 11	17H30	<b>CHANT ET SITAR VIRTUOSES DE CALCUTTA</b>	p. 44
	MA 27	19H	<b>L'ILIAD, LE CHOIX D'ACHILLE</b>	p. 46
	ME 28	19H		
	JE 1	19H		
	VE 2	20H		
SA 3	19H			
<b>MAR.</b>	DI 4	17H30		
	MA 6	19H		
	ME 7	19H		
	JE 8	19H		
	VE 9	20H		
	SA 10	19H		
	DI 11	17H30		
	MA 13	19H		
	ME 14	19H		
	JE 15	19H		
<b>AVR.</b>	VE 16	20H		
	SA 17	19H		
	DI 18	17H30		
	VE 23	20H	<b>ON N'EST PAS LÀ POUR SE FAIRE ENGUEULER</b>	p. 50
	SA 24	19H		
	DI 25	17H30		
	MA 17	19H	<b>LA MÉNAGERIE DE VERRE</b>	p. 54
	ME 18	19H		
	JE 19	19H		
	VE 20	20H		
SA 21	19H			
<b>MAI</b>	DI 22	17H30		
	JE 26	19H	<b>CYRANO DE BERGERAC</b>	p. 58
	VE 27	20H		
	SA 28	19H		
	DI 29	17H30		
	MA 1	19H		
	ME 2	19H		
	JE 3	19H		
	VE 4	20H		
	SA 5	19H		
DI 6	17H30			
<b>JUN</b>	ME 23	20H	<b>BACH Préluder...</b>	p. 62
	VE 25	20H	<b>BACH ... puis fuguer</b>	p. 64
	SA 26	20H	<b>DEBUSSY - CASADESUS - RAVEL - DUPONT</b>	p. 66
	MA 29	20H	<b>BRAHMS - SCHUBERT</b>	p. 68
	VE 1	20H	<b>BOULEZ</b>	p. 70

## LES AMIS DU TKM

### Les Amis du TKM

Au fil de la saison, des événements sont organisés spécialement pour les membres de l'association des Amis du TKM: rencontres avec des équipes artistiques et visites techniques du théâtre qui permettent de découvrir les différents corps de métier d'une création (scénographe, constructeur de décor, costumier, perruquière...).

N'hésitez pas à contacter Monsieur Johnny Simon pour de plus amples informations:

### Association des Amis du Théâtre

Case Postale 46  
1015 Lausanne  
amis.tkm@gmail.com

## LE BAR

### Le bar du TKM

Dans un foyer très chaleureux, le bar vous propose une carte gourmande et originale autour des spectacles. Tout est fait maison par Lucie Berruex et Dimitri Marthaler qui mettent en œuvre tout leur savoir-faire pour vous accueillir et faire en sorte que vous vous sentiez comme à la maison!

Laissez-vous tenter par des trouvailles culinaires, des choix de vins et boissons originales avec ou sans alcool.

Le bar ouvre une heure avant les représentations et ferme environ une heure après. Et pas plus tard que minuit!

bar@tkm.ch

## BILLETTERIE

### Horaires de la billetterie

Mardi, mercredi et vendredi de 13h à 17h, ainsi que les jours de spectacle dès 16h et jusqu'au début de la représentation.

La billetterie ferme du 8 juillet au 14 août 2017.

### Vente des Pass

**Mercredi 31 mai 2017 – 13h**

**Vente des billets hors Pass**

**Mardi 29 août 2017 – 13h**

### Tarifs

Plein tarif: **CHF 45.-**

AVS/AI/AC: **CHF 29.-**

Étudiant/apprenti (-30 ans): **CHF 16.-**

Jeune public (-16 ans): **CHF 12.-**

Carte culture Caritas: **CHF 18.-**

Club 24 Heures: **CHF 32.-**

Passculture, Carte culture AVDEP,

Carte Cultissime: **CHF 8.-** (sur demande)

Conférence / Démonstration Kathakali:

Tarif unique **CHF 10.-**

(Pass TouTKM CHF 5.-)

### Comment acheter vos billets

**Billetterie en ligne:** [www.tkm.ch](http://www.tkm.ch)

### Sur place ou par téléphone:

Chemin de l'Usine à Gaz 9

CH-1020 Renens-Malley

+41 (0)21 625 84 29

**Par e-mail:** [billetterie@tkm.ch](mailto:billetterie@tkm.ch)

(paiement par virement bancaire)

### Chez nos partenaires:

**Uniquement à partir du 29 août**

### Librairie Payot–Lausanne

Place Pépinet 4

CH-1003 Lausanne

Du mardi au vendredi de 13h à 18h30

Le samedi de 10h à 14h

et de 14h30 à 18h

(Pas de réservations téléphoniques, paiement immédiat)

### Théâtre Vidy Lausanne

Avenue E.-H. Jaques-Dalcroze 5

CH-1007 Lausanne

+41 (0)21 619 45 45

Ouvert du mardi au samedi de 13h à 19h

(Paiement immédiat)

### Service Culturel Migros Genève

Stand Info Balaxert

Migros Nyon-La Combe

+41 (0)58 568 29 00

### Bons cadeaux

Offrez de l'émotion! Achetez un bon d'une valeur de votre choix, valable sur tous les spectacles du TKM pendant un an, dans la limite des places disponibles. Sur notre billetterie en ligne ou auprès du guichet de la billetterie.

### Ouverture des portes

Les portes de la salle ouvrent une demi-heure avant le début du spectacle, sauf exception.

### Personnes à mobilité réduite

Renseignez-vous auprès de la billetterie lors de la réservation de vos billets.



# CHOISISSEZ VOTRE PASS !

## Avantages du Pass

Le Pass donne droit à des tarifs préférentiels sur tous les spectacles de la saison et vous permet d'acheter vos places en exclusivité dès le 30 mai et également à n'importe quel moment durant la saison.

**Le Pass reste avantageux même si vous le prenez en cours de saison.  
Flexibilité et liberté sont les mots d'ordre de notre politique tarifaire!**

Les Pass Pratique, Modique et Ludique sont avantageux dès 4 spectacles achetés.

Le Pass TouTKM donne accès à toute la saison pour **CHF 5.-** par spectacle.

Vous avez pris vos billets et vous avez un empêchement?

Vous pouvez les échanger gratuitement pour une autre représentation du même spectacle (dans la limite des places disponibles), jusqu'à 24 heures avant le début de la représentation prévue initialement.

## Pass TouTKM

Pour ceux qui souhaitent tout voir, ou presque tout!

Prix du Pass: CHF 250.-

Prix par place: CHF 5.-  
(au lieu de CHF 45.-)

## Pass Pratique

Pour les personnes sans réduction

Prix du Pass: CHF 60.-

Prix par place: CHF 26.-  
(au lieu de CHF 45.-)

## Pass Modique

Pour les personnes à l'AVS, à l'AI ou au chômage

Prix du Pass: CHF 40.-

Prix par place: CHF 16.-  
(au lieu de CHF 29.-)

Sur présentation d'un justificatif

## Pass Ludique

Pour les étudiants et apprentis de moins de 30 ans

Prix du Pass: CHF 30.-

Prix par place: CHF 8.-  
(au lieu de CHF 16.-)

Sur présentation d'un justificatif

## Pass Soutien

Vous souhaitez soutenir encore plus intensément les activités du TKM?

Avec le Pass Soutien, vous deviendrez un complice des rêves, des utopies de cette institution qui n'aspire qu'à emmener son public vers des mondes nouveaux. Vous aurez accès à tous les spectacles autant de fois que vous le souhaitez et vous contribuerez à imaginer le théâtre de demain.

Prix du Pass: CHF 800.-

Type	Pass TouTKM	Pass Pratique	Pass Modique	Pass Ludique	Pass Soutien
Prix du pass	<b>250.-</b>	<b>60.-</b>	<b>40.-</b>	<b>30.-</b>	<b>800.-</b>
Tarif par spectacle	<b>5.-</b>	<b>26.-</b>	<b>16.-</b>	<b>8.-</b>	<b>0.-</b>
Tarifs hors pass	<b>45.-</b>	<b>45.-</b>	<b>29.-</b>	<b>16.-</b>	

**À noter** Les Pass sont nominatifs et non transmissibles. Le placement en salle est libre. Tout achat ou échange n'est possible que dans la limite des places disponibles. Les échanges ne sont possibles que pour les détenteurs de Pass.

# LES BALADES DU TKM

## Le TKM vous emmène...

Cette saison, nous vous emmenons découvrir deux spectacles de cirque, à **Annemasse, au théâtre Château Rouge – Scène conventionnée au titre des Nouvelles écritures du corps et de la parole.**

Nous nous chargeons de tout... Vous embarquez dans un bus devant le TKM. Une petite collation vous sera offerte pendant le voyage et vous serez accueillis au théâtre Château Rouge avec un repas. Nous vous ramenons devant le TKM après le spectacle !

20.12.16 – 20h30

## CIRQUE / JONGLAGE

### 4X4: EPHEMERAL ARCHITECTURES

**Création:** Sean Gandini

**Par:** Gandini Juggling

**À partir de 14 ans / Durée:** 1h05

Quatre danseurs classiques font jeu égal avec quatre jongleurs, accompagnés d'un quintette à cordes, pour créer dans un même élan un voyage éphémère à travers le temps et l'espace. Le tout dans un style si simple, si fluide, si juste qu'il laisse le public bouche bée. Les mouvements des uns et des autres s'accordent sans fausse note, entre arabesques et fusion, sauts et cascades à trois ou cinq balles, dans un ballet jonglé aux mille et une variations.

Voilà un spectacle à la croisée des arts, du temps et de l'espace dont vous vous souviendrez très longtemps...

### En savoir plus :

[www.chateau-rouge.net](http://www.chateau-rouge.net)

[www.gandinijuggling.com](http://www.gandinijuggling.com)

**Rendez-vous devant le TKM à 17h45.**

**Départ à 18h précises**

18.05.18 – 20h30

## CIRQUE / CRÉATION

### DÉPART FLIP

**Conception:** Aurélie La Sala

**Par:** la Compagnie Virevolt

**À partir de 8 ans / Durée:** 1h

Voltigeuse et danseuse, Aurélie La Sala questionne les liens et les relations qui se tissent entre les individus. Elle trouve son expression artistique dans la mise en espace de situations corporelles qui interrogent la notion de relation, la rencontre des corps, la confiance dans l'autre, la beauté et parfois la violence de l'intimité.

Avec *Départ Flip*, elle invente un ballet aérien pour 12 trapèzes, et construit une tribu avec 5 trapézistes aux univers très singuliers qui vous feront rêver, chavirer, frissonner...

Cette nouvelle création est une invitation à l'émancipation, à la recherche de la liberté.

### En savoir plus :

[www.chateau-rouge.net](http://www.chateau-rouge.net)

[www.virevolt.com](http://www.virevolt.com)

**Rendez-vous devant le TKM à 17h45.**

**Départ à 18h précises**

**Tarif unique:** CHF 45.-

Transport et collation compris

### Réservations

**Billetterie en ligne:** sur [tkm.ch](http://tkm.ch)

**E-mail (paiement sur facture):**

[billetterie@tkm.ch](mailto:billetterie@tkm.ch)

**Téléphone:** +41 (0)21 625 84 29

# LE TKM EN TOURNÉE

## AMOUR ET PSYCHÉ

CRÉATION

D'après: Molière

Mise en scène: Omar Porras

France – Chambéry

07-10.11.17

Théâtre Charles-Dullin

France – Belfort

14 & 15.11.17

Théâtre Le Granit

France – Saint-Louis

22 & 23.11.17

Théâtre La Coupole

Suisse – Vevey

29 & 30.11.17

Théâtre Le Reflet

France – Annecy

06-09.12.17

Bonlieu, Scène nationale

France – Châteauvallon

13-16.12.17

CNCDC

France – Tourcoing

19-22.12.17

Théâtre du Nord

France – Forbach

21 & 22.02.18

Théâtre Le Carreau

France – Privas

27 & 28.02.18

Théâtre de Privas

Suisse – Fribourg

08 & 09.03.18

Théâtre Nuithonie

France – Caen

13-16.03.18

Théâtre de Caen

France – Cesson-Sévigné

22 & 23.03.18

Pont des Arts

Suisse – Neuchâtel

27 & 28.03.18

Théâtre du Passage

France – Thonon

05 & 06.04.18

Maison des Arts

Suisse – Carouge

10.04-13.05.18

Théâtre de Carouge

France – Bourges

16-18.05.18

Maison de la Culture

## CAMUS – DIRE NOCES

CRÉATION

Récit: Michel Voïta

France – Paris

Dès le 12 septembre

Théâtre Rive Gauche

Belgique – Bruxelles

17.04-09.05.18

Théâtre des Martyrs

## LA VIE QUE JE T'AI DONNÉE

COPRODUCTION

De: Luigi Pirandello

Mise en scène: de Jean Liermier

France – Toulouse

14-18.11.17

TNT - Théâtre national de Toulouse

France – Lyon

21-25.11.17

Célestins – Théâtre de Lyon

## CYRANO DE BERGERAC

COPRODUCTION

De: Edmond Rostand

Mise en scène: Jean Liermier

Suisse – Fribourg

05.12.17

Théâtre Équilibre

Suisse – Vevey

09.12.17

Théâtre Le Reflet

France – Caen

13-17.12.17

Théâtre de Caen

France – Reims

20-23.12.17

Comédie de Reims

France – Istres

03 & 04.04.18

Théâtre de l'Olivier

France – Amiens

10 & 11.04.18

Maison de la Culture

France – Antibes

15-20.05.18

Anthea

## LE BAL DES VOLEURS

COPRODUCTION

De: Jean Anouilh

Mise en scène: Robert Sandoz

Compagnie L'outil de la ressemblance

Suisse – Yverdon-les-Bains

02 & 03.11.17

Théâtre Benno-Besson

Suisse – Neuchâtel

08.11.17

Théâtre du Passage

Suisse – Bulle

17.11.17

Salle CO2

Suisse – Schaffhouse

21.11.17

Stadttheater Schaffhouse

# HORAIRES / ACCÈS

## TKM Théâtre Kléber-Méleau

Chemin de l'Usine à Gaz 9  
CH-1020 Renens-Malley  
Administration: +41 (0)21 625 84 00  
Billetterie: +41 (0)21 625 84 29  
info@tkm.ch

## Horaires des représentations

### Relâche les lundis

### Théâtre

mardi, mercredi, jeudi et samedi à 19h  
vendredi à 20h / dimanche à 17h30

### Musique

du mardi au samedi à 20h  
dimanche à 17h30

### La Voix humaine,

### Cendrillon avec ma sœur

Dimanche à 11h

## Comment venir au TKM

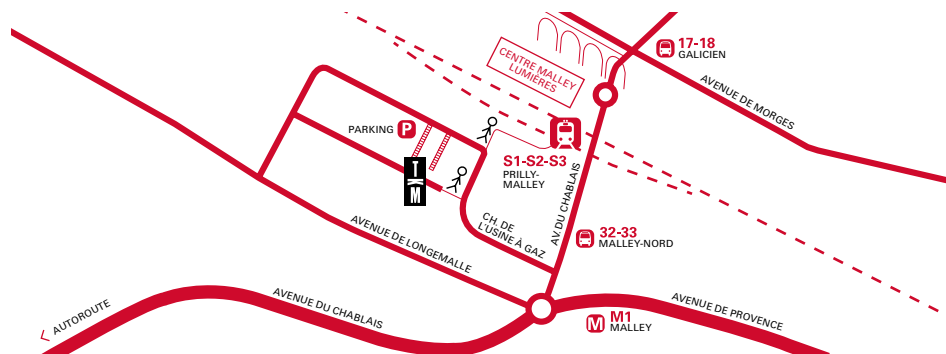
### En transports publics

Nous encourageons nos spectateurs à emprunter les transports publics, pratiques et écologiques

- métro M1, arrêt Malley
- bus 17 ou 18, arrêt Galicien
- bus 32 ou 33, arrêt Malley-Nord
- train S1, S2 ou S3, arrêt Prilly-Malley (en 2 min. depuis les gares de Lausanne et Renens)

### En voiture

Depuis l'autoroute, suivre Lausanne-Sud et prendre la sortie Malley Centre, suivre l'avenue du Chablais jusqu'au rond-point de Provence et prendre la seconde sortie Berne-Neuchâtel-Vallorbe, puis le chemin de l'Usine à Gaz immédiatement à gauche



# ÉQUIPE

## L'équipe du TKM

### Directeur général et artistique

Omar Porras

### Administration et diffusion

Florence Crettol

### Responsable communication, presse et relations publiques

Sandrine Galtier-Gauthey

### Comptabilité, assistant administratif

Pierre-Alain Brunner

### Responsable billetterie,

### accueil et production

Lucie Goy

### Assistante billetterie

Céline Pugin

### Logistique de tournée

Yoann Montandon

### Directeur technique

Gabriel Sklenar

### Régisseur lumière

Marc-Etienne Despland

### Régisseur plateau et son

Nicola Frediani

### Responsables Bar

Dimitri Marthaler

Lucie Berruex

### Régisseurs suppléants

Chingo Bensong

Yvan Schlatter

### Apprenti techniscéniste

Léo Bachmann

### Entretien des locaux

Isabel Seixas Albino Martins

**Avec la collaboration des techniciens intermittents du spectacle, des hôtes et hôtes d'accueil.**

## Conseil de fondation

Myriam Romano-Malagrifa, présidente  
Grégoire Junod, vice-président

Beatrix Boillat

Michelle Dedelley

Alain Gillièron

Michael Kinzer

Anne-Claude Merminod

Nicole Minder

Pierre Mühlethaler

Sarah Neumann

Suzanne Perrudet

Jean-Michel Pittet

Sylvie Pittet Blanchette

Serge Roy

Laurent Staffelbach

Isabelle Steiner

## Contacts

**Billetterie** +41 (0)21 625 84 29

**Communication** +41 (0)21 552 60 86

**Administration** +41 (0)21 552 60 82

**Technique** +41 (0)21 552 60 84

# PARTENAIRES

Le TKM remercie chaleureusement ses subventionneurs et ses partenaires pour leur soutien.

## Subventionneurs

L a u s a n n e



## Autres communes de l'Ouest lausannois



## Coproduction musique

ensemble | enScène

## Partenaires



MIGROS  
pour-cent culturel



PIANO SERVICE  
FRANCIS MORIN



## Partenaire médias



**Graphisme:** Atelier Cocchi - Lausanne

**Webmaster:** Ergopix - Vevey

**Ont contribué à la rédaction:** Odile Cornuz, Sandrine Galtier-Gauthey, Jean-Michel Pittet, Omar Porras, Brigitte Prost, Antonin Scherrer

**Relecture:** Florence Cretol, Diane Estade, Lucie Goy

**Impression:** PCL, Presses Centrales Lausanne